

25. Jahrgang

Mai 2021

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



FRANZ TERKL

Wirt und Inhaber der «Brasserie66»

# HYBRID WOCHEN IN SPIEZ



Entdecken Sie die neue „Hybrid-Welt“ im Monat Mai auf einer Testfahrt mit dem Modell Ihrer Wahl und profitieren Sie von unseren Jubiläumsangeboten!

Als Flotten- & Firmenkunde erhalten Sie attraktive Zusatzunterstützung bis Ende Mai (Business Wochen) auf unseren Neuwagen. Dieses Angebot ist gültig für Firmen mit HR Eintrag oder mit MWST Nr.



**50** JAHRE  
JUBILÄUM

Vielen Dank für Ihre Treue - Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe 1971 - 2021

**schönegggaragespiez**

Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - schoenegg-garage.ch



# Liebe Spiezerinnen, liebe Spiezer

Obwohl ich seit Jahren mit Franz Terkl Golf spiele (s. Interview ab S. 6), merke ich beim Schreiben, dass ich gar nicht so viel über ihn weiss. Er ist nicht ein Mann der vielen Worte. Ausser wenn beim Golfen die Bälle nicht so fliegen, wie sie sollten – da hört man doch zwischendurch leise Emotionen ...

Franz ist stets ein Mann der Taten. Sei es privat mit seinem Garten oder mit seinen Tieren, sei es beruflich in seiner Brasserie66 hier in Spiez. Peter Alexander hat seinerzeit mit seinem Hit «Die kleine Kneipe» den Nagel auf den Kopf getroffen für die «Brass», wie wir sie nennen. Auch hier wird diskutiert, politisiert und fantasiert! Und keiner fragt, was du hast oder bist. Es ist einfach ein Ort, wo man sich wohl fühlt.

Wer mag sich an den beleuchteten Thuja-Baum im Schöneeggpark erinnern? Oder ans Osternestli-Suchen im selben Park? Franz hat vieles in Spiez für Spiez organisiert!

Danke, Franz!

Und noch eine Bitte an Sie alle: Wir alle wissen, dass die Gastrobetriebe seit über vier Monaten geschlossen sind. Jetzt mit der Lockerung der Corona-Massnahmen unterstützen Sie bitte alle Gastro- und anderen KMU-Betriebe in Spiez! Vielen Dank!



Peter Müller  
Coiffeur «Billy»



# JETZ ODER NIÄ

Nur CHF  
**499.-**  
Jahresabo

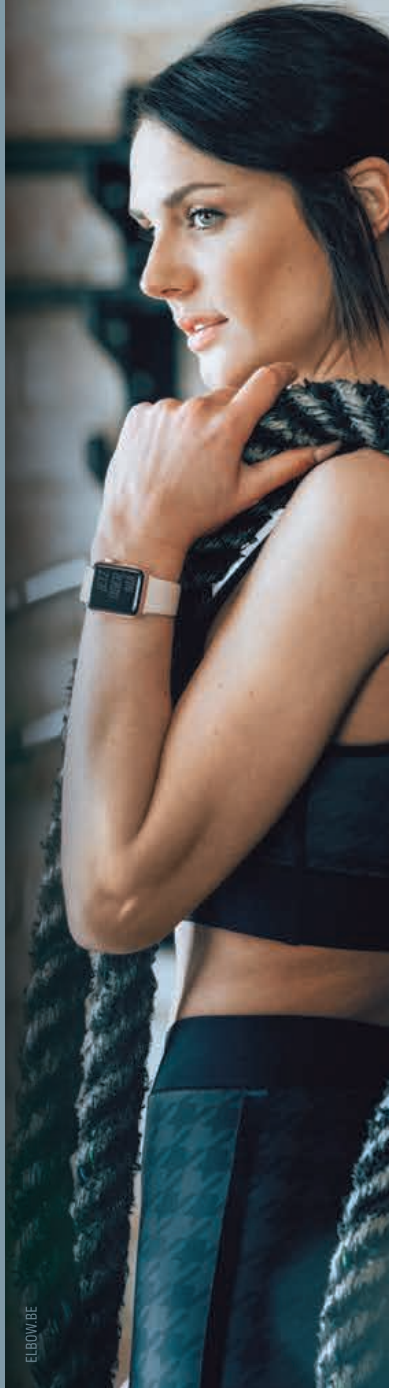
## **DAS FITNESSCENTER IN SPIEZ**

- Über 70 Stationen für Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit
- Top Gerätepark von Marktführer Technogym
- Top Ausdauergeräte Velo, Crosstrainer, Laufbänder, Stepper
- Spezieller Dehnbereich
- Grosser Freihantelbereich und Zugstationen
- Garderoben und Duschen, Damen und Herren
- Persönliche Trainingseinführung buchbar
- Getränkeautomat
- Zutritt über ein elektronisches Check-In-System
- 365 Tage offen von 6 – 22 Uhr

Jetzt profitieren und fit werden mit **fit-self.be**  
Aboverkauf vor Ort jeden Montag 18 – 20 Uhr



fit-self · Fitnesscenter · Seestrasse 23 · 3700 Spiez · info@fit-self.be



ELBOW/BE

**fit-self.be**



# Inhalt

## EDITORIAL

- 3 Peter Müller

## GEMEINDEINFORMATIONEN

- 6 Franz Terkl: «Konfrontation - nei, das isch nid mi Art.»
- 11 Herzlich willkommen zur neuen Badesaison
- 12 Bewegungswochen 60+ für alle ist etwas dabei!
- 15 Auffahrt und Pfingsten: Wann Ämter und Werkhof geöffnet sind
- 16 Stopp der Brandgefahr in Einstellhallen: Freie Fluchtwege, keine Materiallager!
- 19 Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez
- 20 Kinder- und Jugendarbeit Spiez
- 21 «Im Zentrum steht die Frage: Was brauchen Familien?»

## SPIEZ MARKETING AG

- 25 Kronenplatz Märit
- 27 Spiezer Freiluft-Aktivitäten

## PUBLIREPORTAGE

- 28 Nachtlinse für Kids bremst Kurzsichtigkeit im Schlaf
- 11 Wie viel ist genug?

## GEWERBE-INFO

- 33 Bücherperron
- 35 Akupunktur Champoud
- 37 XCARE Beauty & Cosmetic

## KULTUR

- 39 Piet
- 41 Bibliothek Spiez
- 43 Heimat und Rebbaumuseum
- 45 Schloss Spiez
- 47 Kunsthaus Interlaken

## MUSIK

- 49 Schloss Konzerte Spiez
- 49 Kammermusikkonzerte Hondrich

## KINDER

- 52 Familienforum Spiez
- 55 Einiger Frühligsfescht

## SPORT

- 57 Tennisclub Spiez
- 59 Vereinigte Schützengesellschaft

## VERSCHIEDENES

- 61 Claro fair trade

## KIRCHE

- 63 Reformierte Kirchgemeinde
- 65 Christliches Lebenszentrum

## KURSE

- 67 Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

## POLITIK

- 69 Spiezer Agenda

## UNTERHALTUNG

- 71 Kreuzworträtsel
- 72 Veranstaltungen
- 74 Wettbewerb

## In Notfällen

Polizei 117  
 Feuerwehr 118  
 Ambulanz 144  
 Ärztlicher Notfalldienst 0900 57 67 47  
 Notfallapotheke 079 668 01 91

## Abfuhrkalender Mai 2021

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2019 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	6	14	20	27
	Kreis 2	4	11	18	25
Grünabfuhr		3	10	17	31
Papierabfuhr		5		19	
Kartonabfuhr			12		26



*Während Corona ist auch Franz Terkl viel zu Hause, wie hier in seiner Stube. «Ich verstehe, dass der Bundesrat vorsichtig ist», kommentiert er die Schliessung der Restaurants – trotz aller Schwierigkeiten.*

## Franz Terkl: «Konfrontation – nei, das isch nid mi Art.»

Franz Terkl, Wirt und Inhaber der «Brasserie66», ist mehr als nur Gastronom. Seit Jahren engagiert sich der Kärntner und Wahl-Spiezer für die Allgemeinheit.

Österreicherinnen und Österreicher mit Gemütlichkeit und Gastfreundschaft gleichzusetzen, mag ein Klischee sein. Aber als ich an einem kalten Dienstag im März bei Franz Terkl eintreffe, trifft es rundum zu: «Hier bin ich», klingt es von der Laube seines alten Chalets an der Kornmattgasse oberhalb des Bahnhofs. Ich hebe meinen Blick – und tatsächlich, das von der «Brasserie66» her vertraute, freundliche Gesicht des kahlköpfigen Wirtes grinst mir entgegen. Zusammen mit Blue, seinem Hund mit dem rechten hellblauen Auge, kommt er mir entgegen – gefolgt von

den beiden Tigerkatzen Lovely und Lenia. Blue setzt sich vor mich hin, lässt sich kraulen, als ob wir uns schon lange kennen würden. Über die knarrende Laube voller Topfpflanzen betreten wir den Korridor. Rechts die grosse Stube, links die Küche, gleich dahinter das Schlafzimmer. Die drei Haustiere sind uns gefolgt, Lovely hüpfte auf den Küchentisch, schaut uns zu, später verschwinden alle. Franz beantwortet meine Fragen meist nach kurzem Nachdenken, in seiner unnachahmlichen Mischung aus Kärntner- und Oberländerndialekt.



## «Wir gehören alle zusammen auf dieser Welt. Wir müssen auf dieser Kugel ein bisschen schauen zueinander.»

**Franz Terkl, auf der Website der «Brasserie66» steht: «Bei uns sind Sie immer gut aufgehoben, sei es in lustiger Gesellschaft oder zu einem feinen Essen.» Die Gesellschaft wird noch vor dem Essen erwähnt!**

Also ich selbst mache ja nichts mit der Homepage, das machen meine Angestellte Christine und ihr Mann für mich. Aber es stimmt schon – es macht etwas aus, wie die Stimmung im Restaurant ist. Dass die Mauerchen nicht unten sind, wenn die Leute rein kommen. Vom Kleinkind bis zum 90-Jährigen sollen es alle gut haben.

**Du führst aber nicht einfach «nur» dein Restaurant. Du schmücktest einen Weihnachtsbaum im Schöneggpark, verstecktest Oster-Nestli, führtest Musik-Anlässe auf der Terrasse durch...**

Angefangen hat es vor etwa 20 Jahren mit den Konzerten – da kamen beispielsweise Housi Wittlin, Famara oder George. Viele, die heute bekannter sind. Es folgte die Osternestli-Suche, die ich früher auf der Lenzerheide durchgeführt hatte. Wir versteckten mit etwa 20 Leuten 400 Nestli im Schöneggpark – ein Riesenanlass. Dazu stellten wir ein Zelt auf, es gab Musik. Zwölf Mal führten wir das durch. Der Zutritt war gratis, dank Sponsoren. Das kulinarische Spiezer Zügli habe ich auch mitbegründet – man fährt von Lokal zu Lokal und isst einen Gang nach dem andern.



**Du machst einiges fürs Dorf...**

Ja, schon, aber ich habe etwas nachgelassen. Es wird immer schwieriger mit den gesetzlichen Auflagen, obwohl wir zu den Behörden ein gutes Verhältnis haben. Wir hatten 2019 wieder zweimal unseren Volksmusik-Anlass. Aber der Aufwand wird immer grösser. Da wir keinen Getränkezuschlag verlangen, ist es schwierig, finanziell rauszukommen. Man macht das ja nur, damit die Leute es ein bisschen lustig haben, den Alltag ausblenden können ...

**Für manche ist dein Lokal eine Art Heimat. Du kannst gut reden mit den Leuten, auch mit denen, die sich über irgend etwas aufregen.**

Ich weiss nicht. Ich bin mehr der Zuhörer. (lacht) Ich lass' die Leute mal reden und sag' dann beispielsweise: «Ja, is guet, mir d'nen luege, dass es nümme e so stört.» Sie müssen ihren Part sagen können, wie und was, dann ist's schon besser. «Bitzli um Verständnis bitten», dass man ja etwas machen muss. Nicht auf Konfrontation, «nei, das isch nid mi Art».

**Woher kommt diese Haltung?**

Vielleicht daher, dass mein Vater ständig meine drei jüngeren Geschwister bevorzugte. Für mich sind aber alle Menschen ungefähr gleich. Natürlich habe ich manchmal Gäste, die sich über Bier-Trinker an der Bar aufregen, die auch mal laut werden. Es ist vielleicht nicht so angenehm, nebenan zu essen. Aber ich will keinen Unterschied machen unter den Leuten. Wo soll ich die Linie ziehen?

**Welchen Unterschied meinst du denn?**

Nehmen wir die aktuelle Diskussion, nur Geimpfte in bestimmte Lokale zu lassen. Was sage ich einem Stammkunden, der wegen Corona drei Monate alleine zu Hause gegessen hat und sich nicht hat impfen lassen? Wenn ich den nicht reinlasse, ist das eine Ausgrenzung von der Gesellschaft. Der ist vielleicht froh, wenn er mit wem reden kann. Wir gehören alle zusammen auf der Welt. Wir müssen auf dieser Kugel ein bisschen schauen zueinander während der kurzen Zeit, in der wir da sind. Man muss es schon miteinander probieren. Dass es nicht immer geht, ist mir schon bewusst.

**Aber auch die Küche ist dir wichtig. Man hört überall, dass man bei dir sehr gut isst, und erst noch zu moderaten Preisen.**

Das ist mir ein grosses Anliegen, dass die Qualität des Essens stimmt. Wenn man da zu sparen anfängt, das führt

*13 Jahre lang war Franz Terkl Koch im «Belvédère», wo er im Team mehrmals ausgezeichnet wurde und auch 16 Gault-Millau-Punkte erreichte.*



*Diverse Kräuter und Gemüse für seine Brasserie66 bezieht Franz Terkl direkt aus seinem Garten – hier noch kahl und leer Mitte März. Im Hintergrund sein Chalet im Kornmattquartier.*

nirgends hin. Natürlich, man soll die Produkte nicht überbezahlen. Wenn man aber saisonal frisch einkauft, wird es nicht teurer. Ich nehme so viel wie möglich aus meinem Garten hier. Früchte hole ich beim Bauern in der Nähe, Poulet vom neuen Dorfladen in Einigen, die werden gleich neben dem Laden gehalten. Normalerweise wird ein Poulet nur etwa 28 Tage alt, aber ihre Tiere leben 60 Tage. Sie haben Tageslicht, können sich bewegen. Rindfleisch beziehe ich von einem Bauern an der Lenk, Felchen vom Berufsfischer in Faulensee.

### **Am Mittag bietest du etwa zehn verschiedene, frische Menüs an. Ungewöhnlich viel ...**

Jeder und jede soll die Chance erhalten, etwas Feines zu einem guten Preis zu probieren – vielleicht mal einen Thunfisch oder sonst eine Spezialität. Ich will nicht Menüs für 45 Franken und weisse Tischtücher anbieten. Auch einen abgetrennten Bereich für gehobene Menüs zu überrissenen Preisen will ich nicht. So haben alle dasselbe Angebot.

### **Wie schaffst du es, meist als Alleinkoch so viele Menüs frisch zuzubereiten?**

Das hat schon «a bisserl» mit Erfahrung zu tun, und dann kann man's «e bitz stüüre» mit der Menügestaltung. Mittlerweile weiss ich, dieses Menü brauche ich etwa 20mal, jenes zehnmal. Meine Küche ist so eingerichtet, dass ich

kurze Wege habe, dass ich innerhalb von zwei Schritten alles griffbereit habe. Ausser wenn ich vielleicht mal «zum Frigo seckle muen».

### **Kein Stress?**

Selten. Das ist mein Job. Ich hab' Freude, wenn die Leute Freude haben, wenn sie einen schön angerichteten Teller sehen. Natürlich muss es auch im Service funktionieren. Meinem kleinen Team, das seit 21 Jahren sehr konstant geblieben ist, verdanke ich sehr viel. Wir sprechen eigentlich nicht viel miteinander während der Mittagszeit. Das läuft einfach, man muss nie schreien. Meistens höre ich die Bestellerin schon, wenn der Gast sie aufgibt. Bis die Kellnerin mit dem Zettel kommt, habe ich den Teller schon im Ofen drin. Die Augen lassen ein bisschen nach, aber hören tu' ich noch gut! (grinst)

### **Seit Monaten hast du wegen Corona geschlossen. Hast du für deine Leute Kurzarbeit beantragt?**

Ja, zum zweiten Mal im letzten November, aber ich erhielt seit Dezember noch keinen Rappen. Nach den ersten drei Monaten Kurzarbeit letzten Frühling meinte ich, die Entschädigung laufe von selbst für weitere drei Monate. Aber das Gesuch musste zwei Wochen vor Ablauf gestellt werden. Ab Mai hatten wir ja wieder offen und beanspruchten keine Unterstützung. Nun wird's aber langsam kritisch.



## «Wir sprechen nicht viel miteinander während der Mittagszeit. Das läuft einfach, man muss nie schreien.»

### Es braucht viel Geduld für dich im Moment ...

Klar, bei allem positiven Denken – es jagt mir manchmal auch den Nuggi raus. Ich glaube aber dennoch nicht, dass der Bundesrat es sich einfach macht. Ich verstehe, dass er vorsichtig ist. Der überlegt sich auch, was können wir machen, dass es wieder ein bisschen normal wird. Das sind ja auch Menschen mit Gefühlen. Wenn auf die manchmal so eingeprengelt wird, frage ich mich schon ... Wetter kann man leicht, aber dann eine Lösung finden, ist etwas anderes.

### Findest du neben deinem grossen beruflichen Engagement noch Zeit für Freizeitaktivitäten?

Ja, ich unternehme recht vieles. Sicher sind die Kinder quasi ein Hobby, mit ihnen bin ich häufig unterwegs. Wir gehen wandern, velofahren, skifahren oder schneeschuhschlaufen. Da kann ich abschalten. Ich kann vier, fünf Stunden laufen, ohne zu sprechen. Auch spiele ich Golf. Da ist man in der Natur draussen, ist vier Stunden am Laufen, in einer schönen Landschaft.

### Hauptsache, in der Natur ...

Beim Wandern schauen wir oft zurück und sagen zueinander: «Es isch scho huere schön, wie mir lebe!» Einfach zur Haustür raus, nach Aeschiried hinauf oder nach Thun laufen. Oder ins Gasterntal – alles in Reichweite. Wir haben so viele Möglichkeiten! Bei mir hocken manche Leute den ganzen Tag rum und wissen gar nicht, wie schön es ist in der Umgebung.

### Du selbst magst nicht herumhocken!

Nun, ich hatte schon meine Phase im Leben, als ich nichts tat, ziemlich viel trank, zu schwer wurde und Probleme mit den Bandscheiben bekam. Als ich deshalb wieder mal in der Akupunktur war, fragte mich die Therapeutin plötzlich: «Franz, willst du wirklich so weiter leben? Du bist jetzt knapp über 40 – wenn du nichts änderst, machst du's nicht mehr lange.» Ich musste ihr recht geben. Das war der Wendepunkt. Von da an bewegte ich mich viel mehr, bis heute. Heute muss ich mich oft sogar etwas zurück nehmen, weil ich immer zu schnell gehe.

### Wir kommen zu unserer ersten Standardfrage: Was gefällt dir besonders an Spiez?

Der Ort selber inspirierte mich von Anfang an, aber auch die Leute – ich fand schnell Kontakt hier und kenne wahnsinnig viele Leute. Nie spürte ich Ablehnung. Natürlich trug ich auch meinen Teil bei, gab etwas zurück. Über die Jahre verstärkte sich die Beziehung zu Spiez. Ich fühle mich mehr als Spiezer wie als Kärntner. Der Ort bietet alles, es geht einem wirklich nichts ab. Und es hat so viel rundum, das attraktiv ist.

### Wenn du wünschen dürftest:

#### Was würdest du ändern in Spiez?

Ändern? (studiert lange) Ich glaube, es ist gut so, wie's ist. Spiez wird sich selber weiter entwickeln mit dem Zuwachs, der kommt. Ich könnte wirklich nicht sagen, was fehlt.

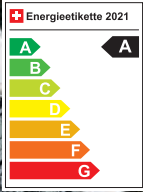
Interview und Fotos: Jürg Alder  
Foto Belvédère: zvg

### Gelernter Koch aus Kärnten

In Spittal an der Drau im österreichischen Kärnten, nahe der italienisch-slowenischen Grenze, kam der heutige Wirt der «Brasserie66», Franz Terkl, 1966 als Ältester von vier Geschwistern zur Welt. Spittal ist mit 15'000 Einwohnern ähnlich gross wie Spiez und liegt fast genau auf demselben Breitengrad und derselben Meereshöhe. Wegen seinem strengen Vater, einem Berufsmilitarist, zog Franz mit 16 Jahren von zu Hause weg, um eine Kochlehre im 150 km entfernten Bad Gastein zu absolvieren. «Das Flair zum Kochen» hatte er von der Mutter, die lange eine Betriebskantine führte.

Auf die Lehre folgten neun Monate Militärdienst als Koch in Villach. Mit 17 fand er eine Stelle in einem Hotel auf der Lenzerheide – so kam Franz Terkl in die Schweiz. Nach einem kurzen Abstecher nach Südwestfrankreich erfuhr er 1988 in Bern, dass der damalige Inhaber des Hotels Eden in Spiez, Charles Zölch sen., einen Koch suchte. Er bekam die Stelle – und lebte von da an in Spiez. Nebst dem Sommerbetrieb im «Eden» arbeitete er an diversen Orten in der Region. Schliesslich fand er eine Festanstellung als Koch im Hotel Belvédère. Dort erreichte er dank seinem Ehrgeiz und intensiven Weiterbildungen im Team stolze 16 Gault-Millau-Punkte. Nach 13 Jahren im «Belvédère» übernahm er 1999 das damalige Tea-Room Tannegg als Mieter. Er baute es um und taufte es, gemäss seinem Jahrgang, Brasserie66. Sein Team besteht aus zwei Vollzeit-Servicekräften und zwei Helferinnen im Stundenlohn. Franz Terkl führte verschiedenste Anlässe durch und machte in einer Ortsmarketing-Arbeitsgruppe mit.

Mit seiner Frau, von der Franz seit vier Jahren getrennt lebt, hat er die beiden Kinder Kai und Aline. Sie sind heute 16- und 18-jährig und absolvieren Lehren als Landschaftsgärtner und tiermedizinische Praxisassistentin. Sie leben beim Vater oberhalb des Bahnhofs in dessen Chalet, Baujahr 1913, das er 2008 kaufen konnte. Auch Hund Blue und die Katzen Lovely und Lenia gehören zum Haushalt. Franz Terkl wäre gerne Schweizer geworden, hätte aber die Österreichische Staatsbürgerschaft verloren, was er nicht wollte. Im Garten zieht Franz Terkl Kräuter und Gemüse, die er auch im Restaurant verwendet. Seine Freizeit verbringt er im Freien – beim Golf, Wandern, Schneeschuhschlaufen oder Biken.



# Welcome back Future



IM STADTVERKEHR BIS  
ZU 460 KM REICHWEITE



Reichweite kombiniert  
bis zu 320 km

SHERPA-  
MODUS



Hilft Ihnen,  
Ihr Ziel zu  
erreichen

SOHNELL-  
LADUNG



5 Minuten laden  
und den ganzen  
Tag fahren (50 km)

easyWallbox



Für einfaches  
Laden zu Hause

BRANDNEUES 10,25"-  
INFOTAINMENT-SYSTEM



Die natürliche  
Erweiterung Ihres  
Smartphones

# FIAT

**ERLEBEN SIE DEN NEUEN VOLLELEKTRISCHEN 500 JETZT BEI IHREM FIAT HÄNDLER.**

Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Capital Suisse SA, Schlieren: Fiat 500 «La Prima» Cabrio 87 kW (118 PS), 320km Reichweite (WLTP), Energieverbrauch (Fahrbetrieb): 13,3 kWh/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (Fahrbetrieb): 0g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 17 g/km, Energieeffizienz-Kategorie A, Barzahlungspreis CHF 39.990.- Alle Beträge inkl. MWST. Unverbindliche Preisempfehlungen. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. Gültig ab Oktober 2020 bis auf Widerruf.

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwilser  
www.zeughausgarage-spiez.ch, Tel. 033 655 66 77



# Herzlich willkommen zur neuen Badesaison

Wie im letzten Jahr, ist es auch im 2021 aufgrund der Coronapandemie nicht klar, ob die kommende Badesaison wie geplant am Samstag, 1. Mai 2021 um 7.30 Uhr eröffnet werden kann.



Auch diesen Sommer dürften sich wieder Tausende im Frei- und Seebad tummeln.

Bild: zvg

Fakt ist, dass sich das ganze Badi- sowie Restaurantteam auf eine erfolgreiche Saison mit viel Sonnenschein, interessanten Begegnungen und Leckereien aus der Restaurantküche freut. Nützliche Informationen zur Corona-Situation wie zum Beispiel die maximale Besucherzahl oder die Corona-Richtlinien finden Sie laufend unter [www.freibadspiez.ch](http://www.freibadspiez.ch).

## Nutzen Sie mit dem Saisonabonnement weitere Ermässigungen in der Umgebung

Spiez gehört dem Bäderverbund Thunersee an. Dies bedeutet, dass Inhaber/innen des Saison-Abonnements auf Einzeleintritten in den folgenden Bädern bis 50% Ermässigung erhalten (während der Sommersaison/durch Vorweisen des Abos): Strandbad Thun, Flussbad Schwäbis, Schwimmbad Steffisburg, Schwimmbad Uetendorf, Sportzentrum Heimberg, Hallenbad Oberhofen, Hallenbad Aeschi, Panorama Hallenbad Beatenberg, Strandbad Merligen und Sportzentrum Frutigen.

## Öffnungszeiten Freibad/Seebad Spiez

Voraussichtlich 1. Mai 2021 bis 5. September 2021 täglich von 07.30 bis 20.00 Uhr

## Die Preise

### Einzeleintritt \*ab 18.00 Uhr

Erwachsene	CHF 6.60	*CHF 4.40
<i>inkl. Spiezerzügli</i>	CHF 10.00	
Lernende/Studenten	CHF 5.50	*CHF 3.30
Kinder (6 bis 16-jährig)	CHF 3.30	*CHF 2.20
<i>inkl. Spiezerzügli</i>	CHF 5.00	

### Abonnement 10 Eintritte

Erwachsene	CHF 55.00
Lernende/Studenten	CHF 44.00
Kinder (6 bis 16-jährig)	CHF 27.50

### Saison-Abonnement

Erwachsene	CHF 82.50
<i>inkl. Spiezerzügli</i>	CHF 121.00
Lernende/Studenten	CHF 66.00
Kinder (6 bis 16-jährig)	CHF 36.30
<i>inkl. Spiezerzügli</i>	CHF 55.00

### Familienabonnement (mind. 1 Elternteil + 1 Kind)

Erwachsene	CHF 68.20
<i>inkl. Spiezerzügli</i>	CHF 110.00
Kinder (6 bis 16-jährig)	CHF 33.00
<i>inkl. Spiezerzügli</i>	CHF 51.70
ab dem 4. Kind gratis (plus CHF 10.00 Depot auf den Abos)	

## Saisonübergreifende Abonnemente

Die Saison-Abonnemente sind saisonübergreifend gültig. Das heisst, dass ein am 7. Juni 2020 gelöstes Abo bis am 6. Juni 2021 gültig bleibt und nicht Ende Badesaison verfällt.

Wir wünschen viel Spass in der Badesaison 2021 und bleiben Sie gesund.

Badmeister Freibad/Seebad,  
Dienstzweig Liegenschaften

## Wichtige Information

Aufgrund von Bauarbeiten im Bereich Schachenstrasse stehen beim Freibad Spiez keine Parkplätze zur Verfügung. Gerne können Sie das Parkhaus Bucht/Städtli auf der Seite Seestrasse oder weitere öffentliche, gebührenpflichtige Parkplätze benutzen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

# Bewegungswochen 60+ für alle ist etwas dabei!

Vom 17. bis 21. Mai und auch im Juni, August und September – gibt es für Sie ein vielseitiges Bewegungsangebot zum Ausprobieren. Jetzt wählen und vormerken!

Ein wichtiger Teil unserer körperlichen und geistigen Gesundheit besteht in ausreichend Bewegung in der Natur. Wir atmen frische Luft, halten uns fit und fördern unsere seelische Gesundheit. Die Fachstelle 60+ und die Alterskommission haben für Sie ein vielfältiges Angebot zusammengestellt, welches von lokalen Fachpersonen durchgeführt wird. Im Mai, Juni, August und September können Sie jeweils eine Woche lang von den Angeboten profitieren. Anmeldungen sind nur erforderlich wenn erwähnt, die Angebote (siehe Tabelle rechts) finden draussen und bei jedem Wetter statt (wetterangepasste Kleidung). Im Anschluss an jede Veranstaltung erhalten Sie eine kleine Stärkung.

## Montag, 17. Mai 2021

### Yoga-Rundgang, 9.30 - 10.30 Uhr

Zwischen Fortbewegen und Anhalten finden wir unseren Rhythmus und stärken das innere und äussere Gleichgewicht. Geführt von Regula Nowak. Treffpunkt: Bibliothek Spiez, Anforderung: zügiges Schrittempo, Ausrüstung: bequeme Kleidung, gutes Schuhwerk.

### E-Bike-Tour, 14.00 - ca. 16.00 Uhr

Einfach lockeres E-Bike-Erlebnis in der Region Berner Oberland mit Max Luginbühl. Treffpunkt: Tankstelle Neumatte, Ausrüstung: E-Bike, Helm, Handschuhe, Trinkflasche, der Witterung angepasste Kleider.

## Dienstag, 18. Mai 2021

### Improvisationstheater, 9.30 - 10.30 Uhr

Eine lockere und humorvolle Stunde mit Gisella Bächli, Theaterpädagogin und Begegnungsclowin. Nicht verpassen! Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

### Line Dance, 14.00 - 15.00 Uhr

Bringen Sie Ihren Körper in Schwung. Beim «Line Dance» wird in Linien vor- und nebeneinander zu Musik getanzt. Anleitung durch Ruth Gafner. Keine Vorkenntnisse erforderlich. Treffpunkt Bibliothek Spiez, Bequeme Kleidung.

## Mittwoch, 19. Mai 2021

### Nordic Walking, 9.30 - 10.30 Uhr

Eine Walking-Tour mit Louise Bamert und Doris Gautschi (Stöcke können ausgeliehen werden, keine Wander- oder Skistöcke!), jedes Niveau ist willkommen. Treffpunkt: Bibliothek Spiez, Ausrüstung: bequeme Kleider und Turnschuhe, evtl. eigene Walkingstöcke.

### Führung durch die Fischzucht Faulensee, 14.00 - ca. 15.30 Uhr

Die Fischzucht in Faulensee schützt und fördert die Erhaltung gefährdeter und bedrohter Arten. Führung mit Benjamin Gugger. Treffpunkt: Fischzucht am Strandweg



## Spiezer Bewegungswochen 60+

*Bewegung hält uns fit und gesund, für jeden und jede ist etwas dabei.*

*Gestaltung Logo: Louise Bamert*



in Faulensee (Teilnehmerzahl begrenzt, Anmeldungen an: dorothea.maurer@spiez.ch oder 033 655 46 45, Telefonbeantworter).

### Donnerstag, 20. Mai 2021

#### Gymnastik für den Alltag (piano), 9.30 - 10.30 Uhr

Das Gleichgewicht fördern, sich beweglich halten und Kraft aufbauen. Josephine Gunz zeigt sinnvolle Übungen für den Alltag, die einfach umzusetzen sind und Spass machen. Niveau: einfach. Bequeme Kleider. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

#### Kräutergeschichtenweg in Hondrich, 14.00 - ca. 15.30 Uhr

Lassen Sie sich begeistern für die Geschichten rund um unsere lokalen Kräuter und ihre Wirkung. Fabienne Wyttenbach nimmt Sie mit auf einen Rundgang am und im Hondrichwald. Mit Kräuterüberraschung. Treffpunkt beim Inforama-Parkplatz, Bus fährt um 13.37 Uhr ab Bahnhof Spiez (Richtung Aeschiried).

### Freitag, 21. Mai 2021

#### Bewegtes Gehirntraining, 9.30 - 10.30 Uhr

Mit viel Spass, Leichtigkeit und moderater Bewegung gemeinsam die geistige wie körperliche Fitness trainieren, damit wir mit Vertrauen und Freude den Alltag gestalten können. Anleitung: Mareke Bänziger. Jedes Niveau. Ausrüstung: Neugier und bequeme Kleidung. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

#### Naturspaziergang am Spiezberg, 14.00 - ca. 15.00 Uhr

Sie entdecken wertvolle Lebensräume für die kleinen, aber doch so wichtigen Insekten. Bei einem Spaziergang am

Spiezberg wird Ihnen Andreas Jaun viel Wissenswertes über die Artenvielfalt erklären. Für gehbehinderte Menschen steht ein geländegängiger Rollstuhl zur Verfügung (Mountain Drive, siehe unten, Vorreservierung erforderlich). Treffpunkt Bibliothek Spiez.

#### Mountain Drive - der Rollstuhl für schwierigeres Gelände

Ein Elektro-Rollstuhl der Extraklasse - testen Sie den Mountain Drive am Spiezberg. Sie werden erstaunt sein über die Möglichkeiten und die einfache Handhabung. Buchbar am Freitag, 21.5. ganztags für jeweils ca. 1 bis 1,5 Stunden ab Bibliothek Spiez inkl. Instruktion. Auch für den Naturspaziergang um 14.00 Uhr geeignet.

#### Rollstuhlvelofahrten

Sind Sie an einen Rollator, Stöcke oder einen Rollstuhl gebunden? Dann nutzen Sie während der ganzen Woche die Möglichkeit, mit den freiwilligen Fahrern des Begegnungsdienstes Spiez eine Ausfahrt in die Natur zu machen. Auch eine kurze Schnupperfahrt und eine Ausfahrt zu zweit ist möglich. Buchbar während der ganzen Woche nach Absprache unter 033 655 46 45 (Telefonbeantworter) oder dorothea.maurer@spiez.ch.

Abteilung Soziales,  
Fachstelle 60+ und Alterskommission



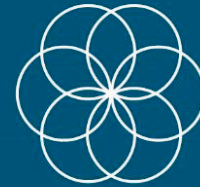
Montag, 17.5.	Dienstag, 18.5.	Mittwoch, 19.5.	Donnerstag, 20.5.	Freitag, 21.5.
9.30 - 10.30 Uhr <b>Yoga- Rundgang</b> Regula Nowak	9.30 - 10.30 Uhr <b>Improvisations- theater</b> Gisella Bächli	9.30 - 10.30 Uhr <b>Nordic Walking</b> Louise Bamert & Doris Gautschi	9.30 - 10.30 Uhr <b>Gymnastik für den Alltag</b> Josephine Gunz	9.30 - 10.30 Uhr <b>Bewegtes Gehirntraining</b> Mareke Bänziger
14.00 - ca. 16.00 Uhr <b>E-Bike-Tour</b> Max Luginbühl	14.00 - 15.00 Uhr <b>Line Dance</b> Ruth Gafner	14.00 - ca. 15.30 Uhr <b>Führung durch die Fischzucht</b> Benjamin Gugger	14.00 - 15.00 Uhr <b>Kräutergeschichten</b> Fabienne Wyttenbach	14.00 - 15.00 Uhr <b>Naturspaziergang</b> Andreas Jaun
				Mountain Drive ganzer Tag, Anmel- dung erforderlich
Rollstuhlvelofahrten während der ganzen Woche nach Anmeldung und telefonischer Absprache unter 033 655 46 45 oder dorothea.maurer@spiez.ch				

### Schutzkonzept

Während unserer Planungen war die Pandemiesituation für Mai noch nicht absehbar. Wir werden uns nur draussen aufhalten, mit Abstand laufen, turnen und walken. Wir zählen auf Ihre Mithilfe zur Umsetzung dieses Schutzkonzepts. Jedem/r steht es frei, eine Maske zu tragen.

Wer ein Angebot verpassen sollte, kann dies im Juni, August oder September nachholen, auch dann wird wieder eine Bewegungswoche mit spannenden Möglichkeiten angeboten. Wir freuen uns auf Sie!

Kontakt: dorothea.maurer@spiez.ch oder 033 655 46 45 (Telefonbeantworter)



**Für alle Handwerkerinnen & Handwerker, alle Mitarbeitenden im Gartenbau, der Land- und Forstwirtschaft, Bau- und Strassenarbeiterinnen und -arbeiter sowie alle Monteurinnen & Monteure:**

Endlich wieder auswärts essen dürfen, das haben wir uns schon lange wieder gewünscht. Sie auch?

**Sie können jeden Mittag von 11:00 bis 14:00 Uhr und am Abend von 18:00 bis 21:00 Uhr im Hotel Seaside & ABZ Spiez ein feines Essen geniessen.**

**So einfach geht's:**

1. Rufen Sie uns an 033 650 81 81
2. Reservieren Sie den gewünschten Zeitpunkt und Anzahl eventuell begleitender Team-Kolleginnen/ Kollegen
3. Teilen Sie uns Ihren Namen, Adresse und Telefonnummer mit
4. Sie kommen vorbei & geniessen

**Wir sichern Ihnen ein sicheres, reichhaltiges Mittag- oder Abendessen in gemütlicher Atmosphäre zu.** Bei schönem Wetter verwöhnen wir Sie auch gerne draussen auf der Sonnenterrasse mit Blick auf Thunersee und Berge.

**Täglich zum Mittag- und Abendessen lockt ein leckeres Büffet mit:**

- Salat & Antipasti
- Hauptgang (Fleisch und vegetarisch)
- Dessert

Sie entscheiden vor Ort, ob Sie das «ganze Büffet à discrétion» geniessen wollen, oder nur einzelne Teile daraus (zB Hauptgang).

Lassen Sie uns ein Stück zurück erhaltene Lebensqualität gemeinsam geniessen!

**Wir freuen uns auf Sie!**

Ihr Grégoire Allet, Ines Linder und das gesamte Hotel Seaside & ABZ Spiez Team



# Auffahrt und Pfingsten: Wann Ämter und Werkhof geöffnet sind

Wer über Auffahrt und Pfingsten die Dienstleistungen der Gemeindeverwaltung oder des Werkhofs benötigt, sollte die reduzierten Öffnungszeiten beachten.

Die Büros der Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof Spiez sind über die kommenden Feiertage nicht wie üblich besetzt. Es gelten folgende Öffnungszeiten:

## Auffahrtstage

- Mittwoch, 12. Mai, bis 16.00 Uhr geöffnet
- Donnerstag, 13. Mai, ganzer Tag geschlossen (Auffahrt)
- Freitag, 14. Mai, ganzer Tag geschlossen

## Pfingsten

- Pfingstmontag, 24. Mai, ganzer Tag geschlossen

An allen anderen Tagen und ab Dienstag, 25. Mai, gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung wünschen allen erholsame Tage über Auffahrt und Pfingsten.

Gemeinderat und  
Gemeindeverwaltung



Foto: zvg

# Stopp der Brandgefahr in Einstellhallen: Freie Fluchtwege, keine Materiallager!

Alle zwei bis drei Wochen bricht in einer Einstellhalle im Kanton Bern ein Brand aus – mit oft hohem Sachschaden. Dies lässt sich vermeiden. Einige Tipps.



Gutes Beispiel einer Einstellhalle: freie Fluchtwege, keine brandgefährlichen Materiallager.

Im Kanton Bern entstehen in Einstellhallen jährlich rund 20 Brände. Hoher Sachschaden ist oftmals die Folge davon. Im schlimmsten Fall fordern sie auch Menschenleben.

Was muss beachtet werden, damit das Brandrisiko möglichst gering gehalten werden kann? Die wichtigsten Hinweise:

## Keine Zweckentfremdung oder Materiallager in öffentlichen Einstellhallen ...

Öffentliche Einstellhallen – etwa im Gemeindezentrum Lötchberg, in der Migros, im Beo-Center oder im Bahnhof – sind für den Publikumsverkehr, also für dauernd wechselnde Benutzer, geöffnet. Sie dürfen für keine anderen Zwecke verwendet werden. In öffentlichen Einstellhallen ist es nicht erlaubt, irgendwelche Materialien zu lagern.

## ... und auch nicht in privaten Einstellhallen

Im Gegensatz zu öffentlichen Einstellhallen mit Publikumsverkehr gelten Einstellhallen mit mehrheitlich fix vermieteten Parkplätzen – etwa in einer Wohnüberbauung – als privat. Auch private Einstellhallen dürfen nicht für an-

dere Zwecke verwendet werden. Insbesondere dürfen keine Werkstätten für Unterhalts- oder Reparaturarbeiten eingerichtet werden. Auch Material darf nicht gelagert werden – mit wenigen Ausnahmen (s. Kasten).

## Fluchtwege, Sicherheitsbeleuchtung

Ganz wichtig ist es, Fluchtwege immer frei zugänglich und frei passierbar zu halten.

Türen in Fluchtwegen müssen sich ohne Hilfsmittel leicht und in Fluchtrichtung öffnen lassen.

In Fluchtwegen dürfen keine brennbaren Materialien gelagert oder eingebaut werden.

In Parkhäusern und Einstellräumen ohne Tageslicht sind Ausgänge und Fluchtwege mit sicherheitsbeleuchteten Rettungszeichen zu kennzeichnen.

In Fluchtwegen ohne Tageslicht (Korridore, Treppenanlagen) ist eine netzstromunabhängige Sicherheitsbeleuchtung zu installieren und regelmässig zu überprüfen.







Schlechtes Beispiel einer Einstellhalle: versperrte Fluchtwege, gelagerte Materialien, welche die Brandgefahr erhöhen.

### Gut auffindbare Löschgeräte

Löschgeräte müssen gut erkennbar und leicht zugänglich sein. Wo nötig, ist der Standort von Löschgeräten durch Markierungen oder Hinweistafeln zu kennzeichnen. Die Löschgeräte müssen jederzeit ohne fremde Hilfsmittel rasch in Betrieb genommen und eingesetzt werden können. Sie sind in Fluchtwegen (z. B. Korridoren, Treppenanlagen, Vorplätzen) oder innerhalb von Brandabschnitten in unmittelbarer Nähe von Ausgängen, die als Fluchtwege dienen, bereitzustellen.

### Wenn es trotzdem brennt...

Im Brandfall ist sofort die Feuerwehr via 112 oder 118 zu alarmieren. Vorsicht bei eigenen Löschaktionen, diese sind gefährlich. Brennende Autos beispielsweise setzen äusserst giftige Rauchgase frei. Wenige Atemzüge reichen, um tödliche Vergiftungen zu erleiden. Weisen Sie die Feuerwehr bei ihrer Ankunft wenn möglich ein.

Abteilung Sicherheit / Abteilung Bau  
Kommando Feuerwehr

### Weitere Informationen

Unter [www.heureka.gvb.ch](http://www.heureka.gvb.ch) finden Sie weitere Informationen zum Thema Brandschutz.

### Lagerung von Material

#### Öffentliche Parkings

- Die Lagerung von Material oder Gegenständen ist nicht erlaubt.

#### Private Parkings

- Ein Satz Pneus darf beim Fahrzeug abgestellt werden.
- Kleinmaterial für Betrieb und Pflege der Fahrzeuge (Schneeketten, Handstaubsauger, Lappen usw.) muss in Aufbewahrungskästen (brennbarer Kasten: Inhalt max. 0,5 m<sup>3</sup> oder nicht brennbarer Kasten: Inhalt max. 1 m<sup>3</sup>) untergebracht werden. Pro Einstellplatz ist nur ein Aufbewahrungskasten erlaubt.
- Sperrige Gegenstände, die regelmässig mit dem Auto transportiert werden (Skiausrüstung, Fahrräder, Dachbox usw.), dürfen auf dem Fahrzeugplatz gelagert werden.
- Die Lagerung anderer Gegenstände ist verboten. Dies gilt z. B. für Gartengeräte, Tische, Stühle, Regale, Cheminéeholz oder Waren aller Art.

Quelle: Heureka



# PERSPEKTIVEN

## DIE REGION UM DEN THUNER- UND BRIENZERSEE AUS ETWAS ANDERER SICHT

Perspektiven «von oben herab» lassen sich heutzutage auch mit Mitteln wie Drohnen fotografieren. «Doch während eines langen Gleitschirmflugs begegnen mir immer wieder unerwartete, überraschende Sujets. Dann gilt es jeweils, rasch zu handeln und abzdrukken, ehe die sich präsentierende Perspektive vorüber ist». Dies sagt Bruno Petroni, der Autor dieses Bildbandes und langjähriger Reporter der Tageszeitungen «Berner Oberländer» und «Thuner Tagblatt». Dass vor allem die Region des Thuner- und Brienzersees eine grosse Sammlung einzigartiger Stimmungen hervorzuzaubern vermochte, überrascht indes wenig, ist der Alpinist doch oft mehrmals wöchentlich unterwegs zu irgendeinem hoch gelegenen Startplatz entlang dieser beiden Seen – in der Regel zu Fuss.

NEU  
AUCH IM  
BUCHHANDEL  
ERHÄLTlich



**Autor:** Bruno Petroni  
196 Seiten, 30 x 20 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-320-4  
**CHF 49.–**



Bruno Petroni (\*1962) ist seit seiner Jugendzeit als Reporter für die Tageszeitungen «Berner Oberländer» und «Thuner Tagblatt» unterwegs; seit vielen Jahren auch mit dem Gleitschirm. Sein Motto: «Überraschende Momente nicht nur geniessen, sondern auch verewigen.» Seine Leidenschaften: Reisen, Fotografie, Musik. Der ehemalige Marathonläufer und heutige Alpinist hat 2010 bereits das 330-seitige Buch «Der Niesen und seine Bahn» zum 100-Jahr-Jubiläum der Niesenbahn veröffentlicht.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «PERSPEKTIVEN»  
zum Preis von je CHF 49.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-320-4

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



# Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

Die Gemeindeverwaltung heisst den neuen Mitarbeiter herzlich willkommen.



## Reto Digonzelli

Geburtsjahr: 1972

### Angestellt als

Kinder- und Jugendarbeiter, 60 %

Abteilung Soziales

Personaldienst

## Interviews mit Menschen, die den Spiezer Alltag prägen

Mit ausführlichen Interviews werden in jedem SpiezInfo Menschen vorgestellt, deren Tun und Wirken viele Spiezerinnen und Spiezer im Alltag wahrnehmen. Die meisten Interviewten wohnen in Spiez, andere kommen von auswärts, sind aber in Spiez tätig. Das SpiezInfo-Redaktionsteam bei der Gemeindeverwaltung freut sich über Vorschläge zu Menschen, die vorgestellt werden könnten. Melden Sie diese der Gemeindeschreiberei per Mail [info@spiez.ch](mailto:info@spiez.ch) oder über Telefon 033 655 33 15.

Zu beachten ist, dass Gewerbetreibende und andere Interessenvertreter/innen in der Regel nicht porträtiert werden können, da der Gemeinderat als verantwortliche Behörde niemanden wirtschaftlich bevorzugen oder benachteiligen darf. Werbung für Gewerbebetriebe kann jedoch über bezahlte Inserate und Publireportagen erfolgen. Die Einnahmen daraus ermöglichen die Produktion des SpiezInfo bei der Werd & Weber AG. Auskünfte dazu: Werd & Weber AG, Thun-Gwatt, Telefon 336 55 55, Mail [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch).



## Gemeinde Spiez

Telefonnummern, E-Mail-Adressen

### Gemeindeschreiberei:

033 655 33 15  
[gemeindeschreiberei@spiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@spiez.ch)

### Dienstzweig Steuern:

033 655 33 60, [steuern@spiez.ch](mailto:steuern@spiez.ch)

### Personaldienst:

033 655 33 80, [personaldienst@spiez.ch](mailto:personaldienst@spiez.ch)

### Abteilung Bildung:

033 655 33 68, [bildung@spiez.ch](mailto:bildung@spiez.ch)

### Abteilung Sicherheit, Einwohnerdienste:

033 655 33 48, [sicherheit@spiez.ch](mailto:sicherheit@spiez.ch)

### Abteilung Finanzen:

033 655 33 40, [finanzen@spiez.ch](mailto:finanzen@spiez.ch)

### Dienstzweig Liegenschaften:

033 655 33 84, [liegenschaften@spiez.ch](mailto:liegenschaften@spiez.ch)

### Abteilung Soziales:

033 655 33 55, [soziales@spiez.ch](mailto:soziales@spiez.ch)

### Kinder- und Jugendarbeit:

033 655 33 11, [kjas@spiez.ch](mailto:kjas@spiez.ch)

### Fachstelle 60+:

033 655 46 45,  
[dorothea.maurer@spiez.ch](mailto:dorothea.maurer@spiez.ch)

### Abteilung Bau:

033 655 33 22, [bau@spiez.ch](mailto:bau@spiez.ch)

### Werkhof:

033 655 33 70, [werkhof@spiez.ch](mailto:werkhof@spiez.ch)

### AHV-Zweigstelle Thun:

033 225 82 59,  
[ahvzweigstelle@thun.ch](mailto:ahvzweigstelle@thun.ch)

# SPIEL-MOBIL

EIN SPIELANGEBOT FÜR KINDER DER PRIMARSCHULE

Das aktuelle Programm sowie Informationen  
zu den Corona Schutzmassnahmen findet ihr  
unter

[WWW.KJAS.CH](http://WWW.KJAS.CH)



**KINDER- UND  
JUGENDARBEIT  
SPIEZ**

**Abteilung Soziales Spiez**  
Kinder- und Jugendarbeit  
Thunstrasse 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 33 11  
[kjas@spiez.ch](mailto:kjas@spiez.ch)  
[www.kjas.ch](http://www.kjas.ch)





# «Im Zentrum steht die Frage: Was brauchen Familien?»

Bald nimmt die neue Fachstelle Familie ihre Arbeit auf. Welches ihre Aufgaben sind, erläutern Gemeinderätin Anna Fink und Abteilungsleiter Soziales, Kurt Berger.



Abteilungsleiter Soziales Kurt Berger und Gemeinderätin Anna Fink wollen die Attraktivität der Gemeinde Spiez für Familien weiter stärken.

Mit der neuen Fachstelle Familie, die ab August tätig sein wird, will die Gemeinde Spiez für Familien noch attraktiver werden. Welches sind die Herausforderungen an heutige Familien? Und was ist überhaupt eine Familie?

Die Vorsteherin Soziales, Gemeinderätin Anna Fink, und der Abteilungsleiter Soziales, Kurt Berger, stellen sich den Fragen im Interview.

## Anna Fink und Kurt Berger, was ist heutzutage eigentlich eine Familie?

**Kurt Berger:** Das ist eine komplexe Frage. Die Familie hat sich stark gewandelt, neben der klassischen Familie

gibt es heute viele andere Formen. Weder eine Ehe noch ein bestimmter Haushalt oder eine biologische Elternschaft sind zwingend damit verbunden. Es wird nicht mehr unterschieden zwischen gleich- und andersgeschlechtlichen Paaren. Auch Beziehungen zu älteren Menschen können dazugehören.

**Anna Fink:** Es gibt auch hier in Spiez unterschiedliche Familienformen mit unterschiedlicher Aufteilung von Erwerbs- und Familienarbeit und unterschiedlichen Familienzusammensetzungen. Da gibt es alleinerziehende Mütter und Väter, Patchworkfamilien, Mehrgenerationenfamilien. Jede Familie muss ihren eigenen Weg finden. Darin möchten wir sie stärken.





Familien im Wandel: Grossfamilie einst...



...Familie heute.

**Wer «Spiez + Familie» googelt, trifft auf über zwei Dutzend Familien-Angebote. Spiez ist also bereits eine familienfreundliche Gemeinde. Nun wird es bald eine neue Fachstelle Familie geben. Braucht es da wirklich noch ein weiteres Angebot?**

**Anna Fink:** Zum Glück gibt es in Spiez schon seit langem viele Leute, die wertvolle Angebote für Familien organisieren. Die neue Fachstelle ist nicht einfach nur ein zusätzliches Angebot. Sie wird das Bestehende vernetzen und koordinieren. Das fehlt bisher. Wir wollen auch in Zukunft familienfreundlich sein. Den heutigen Familien stellen sich neue Herausforderungen.

#### Welche denn?

**Anna Fink:** Fest steht, dass alle Kinder Geborgenheit und stabile Beziehungen brauchen. Also ist es unsere Aufgabe, unabhängig vom Familienmodell Rahmenbedingungen zu schaffen, die dies ermöglichen. Eine organisatorische Herausforderung kann die Vereinbarkeit von Familie und Beruf sein, da können wir mit einer optimalen Koordination der Angebote konkrete Verbesserungen erzielen. Wir möchten gut hinschauen, wenn Familien speziellen Belastungen ausgesetzt sind. Da möchten wir frühzeitig unterstützend wirken und die Eltern in ihrer Erziehungskompetenz stärken. Wichtig ist aber: Die Eltern bleiben stets die Hauptverantwortlichen.

**Kurt Berger:** Für Familien herausfordernd sind die hohen Erwartungen, all die gesellschaftlichen Werte, die man meint, erfüllen zu müssen. Die Rollen in der Familie sind nicht mehr so klar wie früher. In diesem Umfeld den Nachwuchs grosszuziehen, ist anspruchsvoll. Zudem ist der ökonomische Druck auf Familien nicht zu unterschätzen, gerade nach Scheidungen. Die Scheidungsrate ist immer noch hoch in der Schweiz.

#### Was kann da eine Fachstelle Familie bewirken?

**Anna Fink:** Im Zentrum ihres Wirkens steht die Frage: Was brauchen Familien? Je besser die verschiedenen Stellen zusammenarbeiten, umso wirkungsvoller können wir bedarfsgerechte Unterstützung leisten. Durch das Koordinieren und Vernetzen der Angebote können Familien sehr direkt entlastet werden. Die Fachstelle Familie unterstützt uns auch im Bereich Früherkennung und kann dabei auf etablierte Partner zählen. Mit der Mütter-Väter-Beratung haben wir das neue Angebot «Hausbesuch plus» in Spiez eingeführt. Mit diesem können werdende Eltern und Familien mit Kindern von null bis drei Jahren in speziell belasteten Situationen eng begleitet und unterstützt werden. Die Fachstelle hat eine Drehscheibenfunktion und gewährleistet, dass unsere Angebote allen Akteuren und den Familien bekannt sind.

**Kurt Berger:** Die Fachstelle wird auch eine öffentliche Anlaufstelle sein. Familien können sich mit ihren Fragen oder Anliegen also auch direkt an sie wenden.

**Anna Fink:** Ganz wichtig ist schliesslich, dass die Fachstelle auch intern die Zusammenarbeit unter den Abteilungen der Gemeindeverwaltung im Themenbereich Familie fördert und den jeweiligen Handlungsbedarf erkennt.

#### Hat die Gemeinde Spiez bereits Erfahrungen mit einer vergleichbaren Stelle gesammelt?

**Anna Fink:** Ja, mit der Fachstelle 60+, die eine ähnliche Aufgabe im Bereich Alter erfüllt. Dorothea Maurer, die Leiterin, hat in den sieben Jahren ihres Wirkens enorm viel erreicht. Sie ist in Politik und Verwaltung breit akzeptiert. Die Fachstelle Familie wird übrigens das Büro mit der Fachstelle 60+ teilen. Sie ist schon heute breit abgestützt, denn alle Akteure waren am Planungsprozess für das neue Angebot beteiligt. Sie haben





... in unterschiedlichen Modellen bei Familien- und Erwerbsarbeit.



... und Generationen, die sich in der Familienarbeit unterstützen.

Interesse und Freude an dieser neuen Stelle, das sind gute Voraussetzungen.

**Kurt Berger:** Wenn die Fachstelle Empfehlungen äussern wird, dann werden wir von der Verwaltung diese offen aufnehmen. Wir haben kurze Wege. Diese Kultur wird in der Verwaltung seit längerem gelebt. Auf der politischen Ebene werden Anna Fink und ich den Ideen der Stabsstelle bei Bedarf das nötige Gehör verleihen.

### Falls die Fachstelle nach der dreijährigen Pilotphase 2024 definitiv eingeführt wird: Welche langfristigen Ziele kann sie erreichen?

**Anna Fink:** Sie soll dem Thema Familie in Spiez ein Gesicht geben. Wir wollen zeigen, dass Familien uns wichtig sind und dass wir bereit sind, auf sich verändernde Bedürfnisse einzugehen. Die Fachstelle sorgt dafür, dass die Angebote gut aufeinander abgestimmt und bedarfsgerecht weiterentwickelt werden. Wir wollen für Familien attraktiv sein, nicht zuletzt, um eine gute altersmässige Durchmischung in unserer Bevölkerung zu erreichen. Eine zukunftsgerichtete Familienpolitik ist auch Standortförderung.

**Kurt Berger:** Unser Ziel ist, dass die Angebote – bezahlbare Wohnungen, Spielplätze, Freizeit- und Beratungsangebote, familienergänzende Betreuung, Spielgruppen, Tageschule etc. – für alle Familien einfach zugänglich und bedarfsgerecht ausgestaltet sein werden. Wichtig ist auch, dass Familien sich einbringen können, z.B. bei der Planung eines öffentlichen Spielplatzes. Wir streben zudem Begegnungsmöglichkeiten für Jung und Alt an. Sie fördern den Zusammenhalt zwischen den Generationen. So werden sich Familien in der Gemeinde Spiez rundum wohl fühlen.

Interview und Foto S. 21: Jürg Alder  
Fotos S. 22 und 23: istock

### Gemeinderätin und Abteilungsleiter

**Anna Fink** ist seit 2017 Gemeinderätin und Vorsteherin Soziales ihres Wohnortes Spiez. Damit ist sie politisch und strategisch verantwortlich für die von Kurt Berger geleitete Abteilung Soziales. Zu diesen gehören unter anderem die Fachstelle60+, die Kinder- und Jugendarbeit, die Schulsozialarbeit sowie die Sozialberatung – also Präventive Beratungen, Sozialhilfe, Kindes- und Erwachsenenschutz. Die diplomierte Kinder- und Säuglingspflegerin gehört der EVP an und ist Mutter von fünf Kindern.

**Kurt Berger** leitet seit 2016 die Abteilung Soziales der Gemeinde Spiez. Der frühere langjährige Leiter des «Contact Netz» Thun Oberland und des Sozialdienstes Region Jungfrau wohnt in Thun und ist Vater dreier Kinder.

### Fachstelle Familie nimmt Arbeit im August auf

Am 1. März dieses Jahres bewilligte der Grosse Gemeinderat (GGR) eine 40-Prozent-Stelle für eine Fachstelle Familie. Analog zur bereits bestehenden Fachstelle 60+, die sich für Anliegen der älteren Bevölkerung engagiert und bestehende Angebote aufeinander abstimmt, wird die neue Fachstelle sich für die Interessen der Familien in Spiez einsetzen. Sie wird unter anderem Anlaufstelle sein für die Bevölkerung, die bereits bestehenden Angebote für Familien untereinander koordinieren und innerhalb der Gemeindeverwaltung die Zusammenarbeit der Abteilungen in Familienbelangen fördern. Die Fachstelle Familie ist eine Stabsstelle und direkt dem Abteilungsleiter Soziales unterstellt.



Das AEK Anlageteam berät Sie gerne persönlich: (v.l.n.r.) Pascal Alder, Sandra Wenger, Martin Grünenfelder, Michael Vonlanthen und Raymond Lergier.

## Nachhaltige Vermögensverwaltung

**Die Vermögensverwaltung der AEK BANK 1826 bietet diversifizierte Anlagestrategien und kennt für jedes Anlagebedürfnis die passende Lösung. Zusätzlich zu den fünf klassischen Anlagestrategien werden zwei mit Fokus auf das Thema «Nachhaltigkeit» angeboten.**

Gemeinsam mit den Kunden erstellen die Anlagespezialistinnen und -spezialisten der AEK Bank jeweils ein persönliches Anlegerprofil. Daraus leitet sich eine passende Anlagestrategie ab, die entscheidend ist für die Auswahl und für die Gewichtung der jeweiligen Anlageklassen. Ab einer Erstinvestition von CHF 50'000.00 stehen den Kunden je nach persönlichem Risikoprofil fünf klassische und zwei nachhaltige Anlagemandate zur Verfügung.

Ein Blick auf den Leistungsausweis der Vermögensverwaltung der AEK Bank zeigt, dass sie in den letzten zehn Jahren sehr solide Durchschnittsrenditen erwirtschaftet hat.

### Zwei nachhaltige Anlagestrategien

«Nachhaltig Ausgewogen» und «Nachhaltig Wachstum» – so heissen die zwei nachhaltigen Anlagestrategien der AEK Bank. Um die von der AEK Bank gelebten Werte den Kunden auch in Anlagethemen anbieten zu können, wurden im Jahr 2020 zwei nachhaltige Strategien lanciert. Den

Fokus setzt die AEK Vermögensverwaltung dabei auf schweizerische und internationale Wertpapiere, welche die ESG-Richtlinien (Umwelt, Soziales und Unternehmensführung) berücksichtigen. Mit nachhaltigen Investitionen können Kunden einen positiven Einfluss auf Umwelt und Gesellschaft nehmen. Aufgrund der grossen Nachfrage baut die AEK Bank das Angebot an nachhaltigen Anlagelösungen laufend aus.

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin, wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme: [info@aekbank.ch](mailto:info@aekbank.ch), Tel. 033 227 31 00.

**Drei AEK Anlagepublikationen stehen im Online-Abo unter [aekbank.ch/anlagepublikationen](https://aekbank.ch/anlagepublikationen) zur Verfügung:**

**AEK Börsen-Newsletter:** Tägliche Ausgabe mit News aus den Aktien-, Devisen- und Rohstoffmärkten.

**AEK Anlagebarometer:** Monatliche Ausgabe über konjunkturelle Themen, Wirtschaft und Entwicklungen an den Märkten.

**AEK Anlagen aktuell:** Monatliche Ausgabe mit Neuigkeiten aus dem AEK Anlagekomitee inkl. Kurzübersicht über die aktuelle Anlagepositionierung.

# Kronenplatz Märkt

Frühlingsmärkt findet statt – Samstag, 8. Mai 2021  
von 8.30 bis 13.00 Uhr

**SPIEZIELL**  
PRODUKTE AUS UNSERER REGION  
**KRONENPLATZMÄRKT**



*Der Kronenplatz mit vielen regionalen Produkten.*

Am 9. Mai ist Muttertag. Unser Tipp – schenken Sie mit regionalen und hochwertigen Lebensmitteln viel Genuss und Freude. Ein Geschenk mit welchem sie bestimmt goldrichtig liegen werden! Wir freuen uns, zahlreiche Geschenksuchende und natürlich auch alle anderen Besucher am 8. Mai an unserem Frühlingsmärkt, im Zentrum von Spiez, auf dem Kronenplatz, begrüßen zu dürfen.

## Vielfältiges Angebot

Von 8.30 bis 13.00 Uhr finden Sie eine grosse Auswahl an feinen regionalen und grösstenteils ökologischen Produkten. Verkauft werden unter anderem Backwaren, Käse, Wurst, Sirup, Honig, Wein, div. Kräuterprodukte und viele weitere Spezialitäten.

Selbstverständlich werden auch die beliebten Bio-Setzlinge wieder angeboten. Nutzen Sie die Gelegenheit, und versorgen Sie sich mit robusten Qualitätspflanzen, welche Sie den ganzen Sommer erfreuen werden.

## Lokale Anbieter berücksichtigen

Mit Ihrem Einkauf leisten Sie zudem einen wichtigen Beitrag zur Wertschöpfung in der Region. In der nach wie vor herausfordernden allgemeinen Lage gewinnen Regionalprodukte an Stellenwert und die lokalen Anbieter sind sehr dankbar für Ihre Einkäufe vor Ort.

Am Märkt kommt das bereits letztes Jahr entwickelte und erprobte Corona-Schutzkonzept erneut zur Anwendung. Dies bedeutet leicht reduzierte Standzahl, Besucherlenkung, Maskenpflicht und Einhaltung der Abstands- und Hygieneregungen.

Die Märktgruppe und die Spiez Marketing AG freuen sich auf Ihren Besuch.

## Weitere Termine zum Vormerken

Sommermärkt am 14. August 2021

Herbstmärkt am 16. Oktober 2021

Besuchen Sie uns auch auf unserer neuen Facebook-Seite: <https://fb.me/KPM.Spiez>



## Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



# RAIFFEISEN

## THUNERSEE

Petra Schaller, Stv. Leiterin Kundenberatung

## Vorsorgen – es gibt kein zu früh Raiffeisen Berater sorgen für sich und ihre Familie vor.

Treffen Sie Vorkehrungen für Ihr Eigenheim – und Ihre Liebsten. Damit auch bei einem plötzlichen Unfall, Krankheit oder Tod nicht nur gesetzliche Regeln, sondern vor allem Ihr Wille zählt.

Bleiben Sie selbstbestimmt: [raiffeisen.ch/selbstbestimmt](https://raiffeisen.ch/selbstbestimmt)

Hier sehen Sie, was unsere Berater zu dieser Thematik sagen:



Wir beraten Sie gerne!

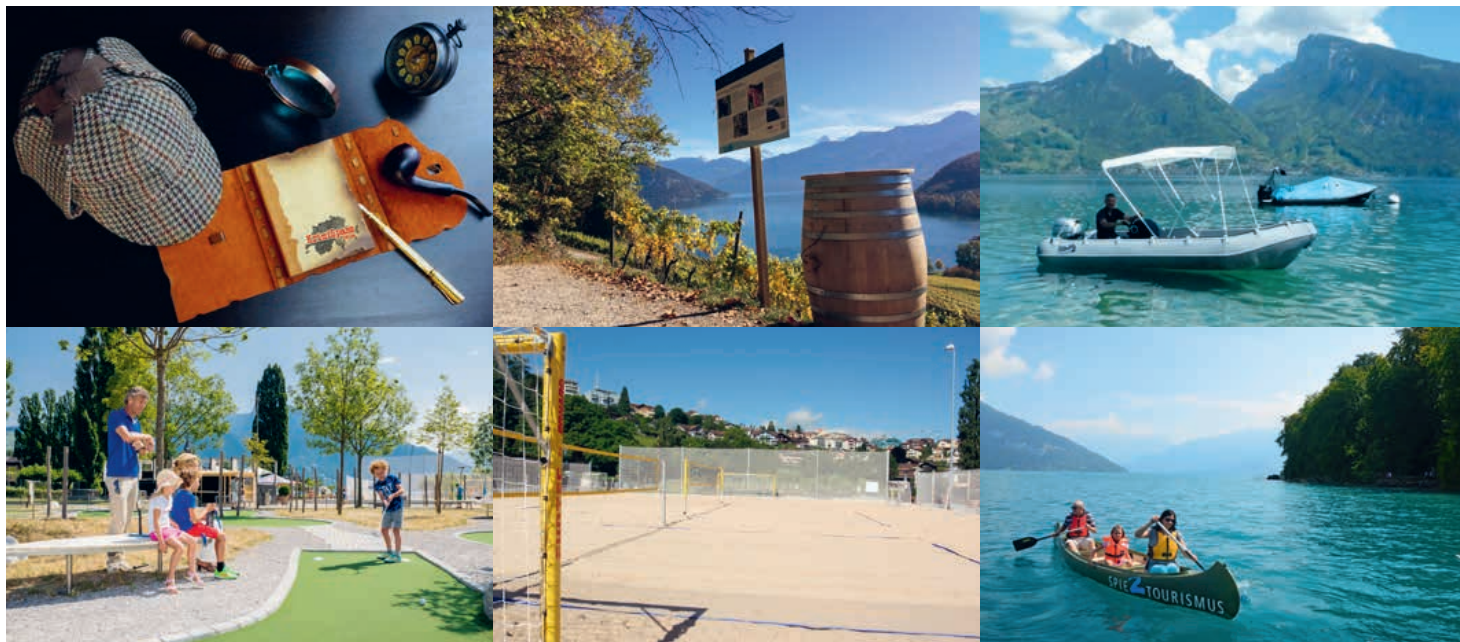
**Raiffeisenbank Thunersee**  
Bahnhofstrasse 12  
3700 Spiez  
033 650 77 77  
[thunersee@raiffeisen.ch](mailto:thunersee@raiffeisen.ch)

**RAIFFEISEN**  
THUNERSEE 

# Spiezer Freiluft-Aktivitäten

Die vielfältigen Spiezer Angebote bieten tolle Frühlingsgefühle.

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER



Die Aktivitäten im Überblick.

## Offene Terrassen

Die lauschigen Spiezer Restaurant-Terrassen können wieder Food und Drinks anbieten.

## Neuer Fall Krimisspass Spiez

Der interaktive Krimisspass führt durch Spiez und stellt die Ermittler vor ein spannendes Rätsel. Ein kostenloses Angebot für Gross und Klein. [www.krimisspass.ch/spiez](http://www.krimisspass.ch/spiez)

## Erlebnispfad Spiezer Rebberg

Geniessen Sie einen schönen Spaziergang durch das Kulturgut «Spiezer Rebberg» mit Informationstafeln, Erlebnisposten und Kurzvideos. [www.alpineweinkultur.ch](http://www.alpineweinkultur.ch)

## Spiezer Zügli

Von Sonntag bis Freitag chauffiert Sie die blauweisse Bahn durch Spiez.

## Minigolf Open Standard

Der 18-Loch Parcours auf Puttinggreen wartet auf Ihre Abschläge. Erleben Sie den einzigartigen Mix aus traditionellem Minigolf und Golf in der Spiezer Bucht.

## Beach Arena & Pétanque

Der multifunktionelle Sandkasten für alle Sandsportliebhaber. Üben Sie sich im Beach Volleyball, Beach Soccer, Beach Tennis oder Beach Badminton. Das Material kann beim Info-Point gemietet werden.

## E-Bikes

Im Info-Center Spiez stehen Ihnen neu 4 E-Bikes zur Verfügung. Wie wär's mit einer Tour rund um Spiez oder sogar rund um den Thunersee?

## Kanuweg Thunersee

Ein Kanu oder Stand Up Paddle an einer der fünf Vermietstationen mieten und Spiez vom Wasser aus entdecken.

## Bistro und Bootsvermietung Faulensee

Wasserspass und Sommerfeeling am lauschigen Plätzchen in Faulensee. Zur Miete bereit sind Pedalos, ein neues Motorboot (siehe Bild oben), der Sealander sowie Kanus und SUPs.

## Smarterails entdecken

Multimediale Rundgänge zu den Themen «Unsere Pflanzenwelt», «Das Wunder von Bern» und «Flora und Fauna am Spiezberg» sind auf [www.spiez.ch/smartrails](http://www.spiez.ch/smartrails) zum Entdecken bereit.

## Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

# Nachtlinse für Kids bremst Kurzsichtigkeit im Schlaf

Scharf sehen nach dem Schlaf: Die neuen Nachtlinse 4Kidz von Optilens lassen Kinder und Jugendliche tagsüber ohne Brille sehen und bremsen sogar das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit. Optilens offeriert ein kostenloses Erstgespräch.

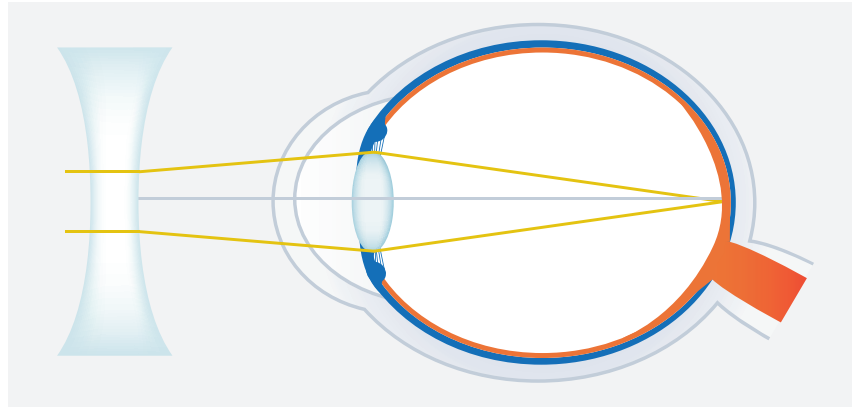
Weltweit nimmt die Kurzsichtigkeit in erschreckendem Masse zu. Davon sind bereits 50% der Kinder und Jugendlichen in der Schweiz betroffen (China: 90%). Heute ist bekannt, dass starke Kurzsichtigkeit bei Menschen zu Augenerkrankungen bis hin zum Erblinden führen kann. Deshalb ist es bei Kinder und Jugendlichen besonders wichtig, Kurzsichtigkeit zu bremsen oder gar zu stoppen. Hier helfen die neuen Nachtlinse 4Kidz von Optilens. Der Optometrist und Optilens-Inhaber Raymond E. Wälti beantwortet Fragen dazu:

## Herr Wälti, wie beschreiben Sie Kurzsichtigkeit?

Wer in die Nähe gut sieht, die Ferne aber nur verschwommen wahrnimmt, ist kurzsichtig. Das Auge ist bei Kurzsichtigkeit leicht länglich verformt (siehe Illustration). Gläser einer Brille oder Linsen helfen den Fokus (Schärfe) auf die Netzhaut des Auges zu korrigieren. Das Auge kann in jungen Jahren weiter in die «Länge» wachsen und so zu einer stärkeren Kurzsichtigkeit führen.

## Heute sind immer mehr Kids kurzsichtig. Weshalb?

Lesen und Spielen auf Handy, TV oder Computer beeinflussen die Kurzsichtigkeit negativ. Der heutige Lebensstil, meist mit wenig Aktivitäten am Tageslicht, verstärkt die Sehschwäche noch. Aber auch genetische Faktoren spielen eine Rolle: Immer mehr Eltern sind kurzsichtig. Damit steigt das Risiko, dass ihre Kinder Kurzsichtigkeit erben.



Zeigt die Kurzsichtigkeit: Das Auge ist zu stark in die Länge gewachsen.

## Was bedeutet das für die Prophylaxe?

Sobald erste Anzeichen der Kurzsichtigkeit auftreten, sollte sie behandelt werden. Dies ist oft schon mit rund acht jähig. So stehen die Chancen gut, dass Grüner oder Grauer Star, Makula-Degeneration oder Netzhautablösungen später nicht oder weniger stark auftreten.

## Dagegen kann etwas getan werden. Was schlagen Sie vor?

Zwei Optionen stehen heute zur Verfügung. Das tägliche Anwenden

von speziellen Atropin-Augentropfen, die man über mehrere Jahre ins Auge tropft oder das Tragen von Nachtlinse 4Kidz von Optilens.

## Was spricht für Nachtlinse 4Kidz?

Unsere Nachtlinse 4Kidz werden in der Nacht mindestens 4 Stunden getragen. Sie formen im Schlaf die Oberfläche der Hornhaut so, dass anschliessend bis zu 48 Stunden auf eine Sehhilfe (Brille, Tageslinse) verzichtet werden kann. Im Gegensatz zu einer Brille – mit der die Kurzsich-

## Optilens - der Linsenpionier im Berner Oberland

Seit über 20 Jahren ist Optilens die Spezialistin für gesundes Sehen in der Region. Der Familienbetrieb legt Wert auf die persönliche Beratung und bürgt für professionellen Service. Das Geschäft im Herzen von Thun beschäftigt rund zehn Mitarbeitende. Fachspezialisten mit Hochschulabschluss in der Optometrie sowie stete Weiterbildung im Bereich Linsen und Augengesundheit garantieren, dass jede Kundin und jeder Kunde auf lange Sicht die optimale Lösung erfährt. Optilens hat sich auf Kontaktlinse spezialisiert und führt alle Arten von Sehhilfen im Angebot, mit denen auch spezielle Augenprobleme (Hornhautverkrümmung, trockene Augen, kombinierte Sehfehler für Nah und Fern) berücksichtigt werden können. Regelmässige Augendruckmessungen, frühzeitige Erkennung von Grünem/Grauem Star oder Makula-Degeneration gehören zu den routinierten Kontrollen der Fachspezialisten und unterstützen den guten Ruf des Hauses, besonderes Augenmerk auf die Gesundheit des Sehens zu legen.





Jetzt  
**GRATIS**  
Erstberatung

Nachtlinsen 4Kidz von Optilens: Beim Schlafen die Sehschwäche korrigieren und gleichzeitig die Kurzsichtigkeit bremsen.

tigkeit weiter zunehmen kann – zeigen neuste Studien: Nachtlinsen eignen sich sehr gut, die Zunahme von Kurzsichtigkeit zu bremsen oder zu stoppen. Die neuen Nachtlinsen 4Kidz von Optilens sind bei Eltern, Kindern und Jugendlichen bereits sehr beliebt, da sie weitere Vorteile bringen.

#### Welche Vorteile denn?

Gerne werden lästige Brillen für Sport, Schule oder Freizeit absichtlich zu Hause gelassen, was die Kurzsichtigkeit verstärken kann. Mit den Nachtlinsen 4Kidz sind nicht nur die Träger\*innen, sondern auch die Eltern auf der sicheren Seite. Die Anwendung daheim lässt sich besser kontrollieren und das Einsetzen und Herausnehmen minimiert das Risiko des Verlierens. Ebenso unkompliziert ist die Handhabung: Die Nacht-

linsen 4Kidz werden am Abend auf die Augen gelegt und tagsüber in einer Reinigungsflüssigkeit aufbewahrt. Im Gegensatz zu herkömmlichen Linsen liegen sie weniger lang auf den Augen – ein positiver Effekt für die Verträglichkeit und deshalb zukunftsweisend.

#### Wie wichtig ist das Alter zum Tragen von Nachtlinsen 4Kidz?

Nachtlinsen 4Kidz können problemlos ab dem 1. Schultag getragen werden. Die Nachtlinsen helfen zwischen dem 6. und dem 20. Lebensjahr die Kurzsichtigkeit zu bremsen. Deshalb ist wichtig, früh mit dem Tragen von Nachtlinsen zu beginnen.

#### Sie bieten eine kostenlose Erstberatung an?

In diesem Erstgespräch erfahren interessierte Eltern, welche Linsen-

variante – Nachtlinsen 4Kidz oder andere Linsentypen – für ihr Kind die beste ist, und wie die Kosten und der Ablauf der Anpassung sind. Wir verfügen über viel Erfahrung in der langfristigen Anwendung von Linsen bei Kindern und Jugendlichen und haben uns speziell zum Thema Nachtlinsen weitergebildet.

Text und Bilder: zvg

**OPTILENS**  
SPEZIALISTIN FÜR GESUNDES SEHEN

**OPTILENS GmbH**

im Bälliz 67, z Thun  
Tel. 033 222 54 22  
[www.optilens.ch](http://www.optilens.ch)

# Wie viel ist genug?

Die Nichte hat zur Geburt ein «Nuscheli» erhalten. Ihr ist es nicht bewusst, doch es wird über Jahre ihr liebster, treuester Begleiter sein. Womöglich zehnmal genäht und geflickt, da ein Wegwerfen den emotionalen «Weltuntergang» bedeutete.»



Dieses Verhalten geht meistens verloren. Öfters wird etwas entsorgt. Zugegebenermassen geht's manchmal nicht anders. Bereits bei der Produktion steht nicht immer Langlebigkeit an erster Stelle und Qualität hat ihren Preis. Doch auch Günstigeres, wie das «Nuscheli», kann lange überleben. Haben Sie eine Hose, die bei jeder Reise dabei ist? Bereits x-mal genäht? Genau, reparieren statt wegwerfen. Unter anderem hierfür sollten wir uns wieder vermehrt sensibilisieren. Es gibt Leute, die sind gut im Werkeln und bieten ihre Hilfe auch Dritten an.

Wie viele Dinge sind wirklich wichtig? Benötigen wir alles ständig und zu jeder Zeit? Muss alles neu sein? Hat nicht vielleicht ein alter Küchentisch aus der Brockenstube viel mehr Seele... Würde es genügen, manche Gegenstände mit Nachbarn, Freunden zu teilen? Beispielsweise ein Hochdruckreiniger, eine Stichsäge, eine Velopumpe, ein Zelt oder eine Nähmaschine. Nicht selten wird beim Austausch solcher Gegenstände gefachsimpelt, ein Schwatz über den Zaun gehalten. Die Geselligkeit als netter Nebeneffekt. Selbst in Pandemie-Zeiten kein Ding der Unmöglichkeit. Es gibt Verleih-Plattformen



für Alltagsgegenstände! Wer weiss, vielleicht sucht jemand in Ihrer Nähe genau das, was Sie zu Hause haben und selten nutzen. Warum nicht Ausleihen und nebenbei neue Kontakte knüpfen.

Herstellungsverfahren, die auf Einweg setzen, verschwenden wertvolle Ressourcen und Energie. Besser wird die Umweltbilanz, wenn sich Güter in einem geschlossenen Kreislauf befinden. Schon bei der Entwicklung dieser Produkte wird deren Reparierbarkeit und Weiterverwendung mitberücksichtigt. Als Beispiel erfüllen Glasflaschen mit Bügelverschluss viele dieser Kriterien. Sie sind langlebig, reparierbar – die Dichtung kann bei Bedarf ersetzt werden – und der Hauptbestandteil der Flasche ist wiederverwendbar. Produkte mit diesen Eigenschaften können zu einem langjährigen Begleiter werden – in gewisser Weise trifft dies auch auf das eingangs erwähnte «Nuscheli» zu.

Text: Regionale Energieberatung  
Bild: unsplash.com, John Cameron

### Wissen Sie...

- ...über das [Repair-Cafe.ch](https://www.Repair-Cafe.ch) Bescheid?
- ...dass [pumpipume.ch](https://www.pumpipume.ch) dem Teilen in der Nachbarschaft dient?
- ...was kreislauffähige Produkte sind?  
[epeaswitzerland.com/cradle-to-cradle](https://www.epeaswitzerland.com/cradle-to-cradle)
- ...wo sich Ideen holen, um Zeit-statt-Zeug.de zu schenken?



Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion  
des Kantons Bern



### Regionale Energieberatung

Industriestrasse 6, 3607 Thun  
Tel. 033 225 22 90  
[info@regionale-energieberatung.ch](mailto:info@regionale-energieberatung.ch)  
[www.regionale-energieberatung.ch](http://www.regionale-energieberatung.ch)





9. MAI 2021

Muttertag

**Unser Geheimtipp:**

Wer die Mama schön ausführen möchte, reserviert für den **Muttertagsbrunch im Hotel Seaside**. Hier genießt Mama nicht nur einen superfeinen Brunch, sondern auch die herrliche Aussicht auf den Thunersee und die Berge.

Hoffen Sie dabei auf Sonne: dann können Sie den Muttertagsbrunch auf der Hotelterrasse genießen!

Wir setzen Alles daran, dass Mama und Ihre Liebsten einen wunderschönen Muttertag verbringen und sichern Ihnen ein sicheres und BAG-konformes Erlebnis zu.

Mit diesen **Leckereien und noch Vielem mehr verwöhnen wir Sie beim reichhaltigen Muttertagsbrunch vom Buffet:** Lachs, Eier in Variationen, Berner Rösti & Speck, Antipasti, Heissgetränke, Fruchtsäfte, Prosecco, Fruchtsalat und -platte, Müsli & Cerealien, Fleisch- und Charcuterie-Platte, Käse vom Brett, frische Brote & Gebäck, Konfitüre & Honig, sowie Pancakes und Muffins zum selber Garnieren.

**Hauptgang:** Kalbsbraten, Honig-Rosmarin-Sauce, hausgemachter Kartoffelstock, grüner Spargel

**& Dessert:** gebrannte Crème, Schlagrahm, Erdbeeren, Zitronensorbet, Kokosmakronen, Schokoladenmousse

**Auch die Kleinen kommen auf ihre Kosten.** Die Hotel Seaside Kinderbetreuung kümmert sich um sie und sorgt auf dem «Bärenplatz» für Spiel und Spass, während Mama (und Papa) genießen.

Preis:

Erwachsene: Buffet, Hauptgang & Dessert: CHF 68.00, «nur» Buffet: CHF 47.00

Kinder bis und mit 12 Jahre: CHF 3.00 pro Altersjahr

**Sonntag, 09. Mai 2021 ab 09h00 bis 15h00**

Sind Sie dabei? Dann rufen Sie uns am besten gleich an **033 650 81 81**, oder senden uns eine E-Mail an **info@hotel-seaside.ch**

**Wir freuen uns sehr, für Sie da zu sein**

Ihr Hotel Seaside Team



# Wir freuen uns über die farbenfrohe neuen Schulsäcke!



Komm vorbei und entdecke die neuen Modelle  
von Ergobag und Satch in unserem Sortiment.

Zum Kauf eines Schulsackes, bekommst du  
ein Bilder- oder Lesebuch geschenkt!

**Buchhandlung  
Bücherperron GmbH**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez

Tel. 033 655 81 62

[info@buecherperron.ch](mailto:info@buecherperron.ch)

[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)



# Der neue Kia Sportage Black Edition 4x4

Limitiertes Sondermodell



Movement that inspires

ab CHF 32'950.-\*

## Zeughaus-Garage AG

Simmentalstrasse 35 | 3700 | Spiezwiler  
+41 33 655 66 77 | info@zeughausgarage-spiez.ch  
kiacenter-spiez.ch

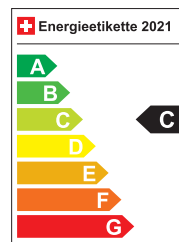
**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Abgebildetes Modell: Kia Sportage Black Edition 4x4 1.6 CRDi,  
man. CHF 33'950.-\*, Black Edition+ Pack CHF 1'500.-,  
Metallic-Lackierung CHF 750.- (inkl. MwSt), 6.5 l/100 km,  
170 g CO<sub>2</sub>/km<sup>\*\*\*</sup>, Energieeffizienzklasse C.

Kia Sportage Black Edition 4x4 1.6 TGD-i, man. CHF 32'950.-\*,  
Metallic-Lackierung CHF 750.- (inkl. MwSt), 9.2 l/100 km,  
209 g CO<sub>2</sub>/km<sup>\*\*\*</sup>, Energieeffizienzklasse F.

\* Prämie von CHF 2'000.- bereits abgezogen. Angebot gültig  
bis 31.05.2021 oder solange Vorrat. \*\* Aktionspreis Aluminium-  
felgen mit Premium Winterpneus 225/60R17.

\*\*\* Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagen:  
169 g CO<sub>2</sub>/km. Zielwert 118 g CO<sub>2</sub>/km nach neuem Prüfzyklus WLTP.





# Bruxismus

## Zähneknirschen

Es gibt viele Menschen, die mit den Zähnen knirschen und diese gleichzeitig mit grossem Druck aufeinanderpressen (meist im Schlaf). So wird mit der Zeit der Zahnschmelz abgerieben. Die Folgen sind schwere Zahnschäden. Hinzu kommen oft schmerzhafte Verspannungen der Kiefer-, Nacken- und Schultermuskulatur. Unbewusstes, nächtliches Beissen auf Wangen und Zunge sowie Schlafstörungen sind weitere Symptome.

### Die Ursachen sind vielfältig:

- Stress
- Alkohol, Koffein, Medikamente
- Gestörter Zusammenbiss
- Erkrankungen

### Ein Fallbeispiel aus der Behandlungspraxis verdeutlicht die Therapie-Möglichkeiten:

Die Patientin: 26-jährige Medizinstudentin. Vorabklärung beim Zahnarzt: Bruxismus.

### Die Therapie mit Balance-Akupunktur, Tuina-Massage und Qigong:

Die Therapie verfolgte mehrere Ziele: Körperliche (Kiefer/Nacken/Schulter) und geistige Entspannung und dadurch Schmerzminderung, Verbesserung der Lebensqualität.

### Die Stimme der Patientin:

Meine Ausbildung in Medizin ist mit viel Freude aber auch mit Anspannungen verbunden, zu viel Kaffee und Energy-Drinks waren an der Tagesordnung. Die Kaumuskulatur war druckempfindlich, die Nacken- und Schultermuskulatur war verspannt und ich hatte Zahnabdrücke in Zunge und Wange. Mein Partner machte mich auf das Zähneknirschen in der Nacht aufmerksam. Darum habe ich mich in die Hände/Praxis von Herrn Champoud begeben.

Mit dem Angebot: «Balance-Akupunktur, Tuina-Massage und Qigong», das Herr Champoud anbietet, konnten meine Spannungen mit viel Gespür und Fachkenntnis in der Kiefer-, Nacken- und Schultermuskulatur gelöst werden, das nächtliche Zähneknirschen ist vollständig verschwunden. Die östliche und die westliche Medizin ergänzen sich wunderbar – vielen Dank für die neuen Erfahrungen.

**Wichtig - Ursache beheben!** Ist nicht immer einfach. Ich habe mit der Qigong-Übung, die mir Herr Champoud instruierte, einen guten Ausgleich gefunden. Den Kaffee- und Energy-Drink-Genuss habe ich massiv reduziert :-D

### Natürlich Gesund! Mit dem Wissen der Natur.

### Übrigens: Auch hier kann ich Ihnen helfen!

- Schmerzen akut/chronisch
- Kopfschmerzen/Migräne/Tinnitus
- Schulter- und Nackenbeschwerden
- Rückenschmerzen/Hexenschuss
- Gelenkschmerzen/Tennis- oder Golfer-Arm
- Rheumatische Beschwerden
- Bindehautentzündungen/trockene Augen
- Allergien/Heuschnupfen
- Asthma/Atemwegsprobleme
- Menstruations-/Wechseljahrbeschwerden
- Verdauungsbeschwerden
- Blasenentzündung/Harnrang
- Schlafstörungen
- Burnout/Erschöpfungszustände/Stress

### Qigong Kurse

#### Qigong - In der Natur!

Mittwoch, 11.8.-22.9.21 / 18.00-19.00 Uhr

Ort: im Schlossgarten Spiez

Info/Anmeldung: [www.akupunktur-spiez.ch](http://www.akupunktur-spiez.ch)



### Jürg Champoud

Krankenkassenanerkannter  
TCM Therapeut Akupunktur und  
Tuina-Massage/dipl. Qigong-Lehrer

Oberlandstrasse 10, 3700 Spiez  
[www.akupunktur-spiez.ch](http://www.akupunktur-spiez.ch), 079 26 26 075

# Wir begleiten Sie ein Leben lang.

Umsichtig, gerade bei  
der Finanzplanung.



Bruno Martig, Agenturleiter Spiez



[slfrutigen.ch/vorsorgen](https://slfrutigen.ch/vorsorgen)

**SLF**  
vorsorgen

Heirat, Eigenheim, Pensionierung: Wer am Beginn einer neuen Lebensphase steht, tut gut daran, sich über die Zukunft Gedanken zu machen. Und weil niemand weiss, wie das Leben so spielt, empfiehlt sich eine Finanzplanung, die möglichst viele Risiken abdeckt. Dafür ist Bruno Martig gerne da: Er weiss, welche Fragen es zu beantworten gilt, um der Zukunft entspannt entgegenzublicken. Profitieren Sie von unserer umsichtigen Beratung – Bruno Martig und sein Team freuen sich auf Ihre Anfrage.

# Reinigung wie von Zauberhand!

Unreine Haut, verstopfte Poren, welker Teint?



## Anti-Tox wirkt mit magnetischen Kräften.

Nichts wirkt schöner, als eine reine Haut. Wenn der Teint strahlend und fein ist, wirkt das Gesicht jünger. Eine schwarze, basische Maske aus kolloidalen Mineralien drückt reinigende Biostoffe in die Poren, holt Ablagerungen heraus, umklammert Bakterien und Mittesser und neutralisiert Säuren.

## Entgiftet und verjüngt!

Gleichzeitig aktiviert die sanfte Magnetmassage die Lymphe, sodass weitere Ablagerungen, Säuren und Schadstoffe über den Lymphfluss abdrainiert werden können. Durch die Behandlung wird das Bindegewebe weicher, die Konturen fester, straffer und jünger. Das Resultat: reiner Teint & glatte Haut.

Sichern Sie sich gleich Ihren Termin, wir freuen uns auf Sie!

## XCARE Beauty & Cosmetic

Oberlandstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 13  
Mobile 079 606 45 08  
[www.xcare.ch](http://www.xcare.ch)



# kunstmarkt-beo.ch

kunstmarkt-beo.ch  
Jetzt einliefern!

Bereits über 210 Werke eingeliefert,  
130 davon verkauft, über 100 verschiedene Künstler.

Von Freitag 11. Juni bis Sonntag 13. Juni 2021

Die idyllische Alp im Berner Oberland an der Wand – ein Bild, das längst nicht mehr gefällt. Eine Ansicht des Niesens, die im Estrich verstaubt. Oder eine Sammlung an Thuner Originalbildern, die im Keller auf die Wiederentdeckung wartet. Oder aktuelle Kunst von Berner Oberländer Kunstschaffenden.

Dies und vieles mehr soll den Weg in die Kunstgalerie Hodler finden und von dort zu neuen Besitzern und Besitzerinnen.

Informieren Sie sich auf [kunstmarkt-beo.ch](http://kunstmarkt-beo.ch)  
über das ständig wachsende Angebot.



Bandi Hans, «Jungfrau».

## Bedingungen

- + Angenommen und verkauft werden ausschliesslich Kunstwerke (Bilder, Grafiken, Skulpturen, Objekte) von lebenden oder verstorbenen Berner Oberländer Kunstschaffenden oder mit Ansichten des Berner Oberlandes.
- + Es muss sich um Originalbilder oder Grafiken in gutem Zustand handeln. Kunstdrucke werden nicht angenommen.
- + Die Einlieferung der Kunstgegenstände erfolgt laufend direkt in der Kunstgalerie Hodler.
- + Grundsätzlich entscheidet der Galerist über die Annahme. Er legt zusammen mit dem Verkäufer/der Verkäuferin den Verkaufspreis fest.
- + Die Angebote werden auf der Internetplattform [kunstmarkt-beo.ch](http://kunstmarkt-beo.ch), die durch den Werd & Weber Verlag betreut wird, veröffentlicht. Die Objekte verbleiben bis zu einem Jahr auf der Internetplattform und können laufend erworben werden.
- + Für jedes angenommene Werk ist eine Grundgebühr von Fr. 20.– in bar zu bezahlen. Die Provision bei einem Verkauf beträgt 30%; dem Einlieferer verbleiben 70%.

In Zusammenarbeit: Atelier & Kunstgalerie Hodler GmbH  
Frutigenstrasse 46A, 3600 Thun  
+41 33 223 15 41, [atelier@hodler-thun.ch](mailto:atelier@hodler-thun.ch)  
[www.hodler-thun.ch](http://www.hodler-thun.ch)

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt  
+41 33 336 55 55, [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch)  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)



# Piet – die szenischen Rundgänge mit den Frauenschicksalen

in Spiez, Thun, auf Schloss Hünegg, mit dem Spiezer Gschichtewyb Eva Frei



Foto: PvG

**Neu: Gertrud DUBY-BLOM. Gegenwind:** Als Pfarrerstochter Gertrud Lörtscher in Wimmis und Bern aufgewachsen, engagiert sie sich fürs Frauenstimmrecht, kämpft gegen Faschismus und Krieg, setzt sich in Mexiko für die Lakondonen und gegen die Abholzung des Regenwaldes ein. Ein intensives Leben einer Einheimischen, die uns weitgehend unbekannt ist. Ca. 90 Minuten.  
Spiez: Premiere Samstag, 29. Mai, 9.30 Uhr  
Samstag, 14. Oktober, 9.30 Uhr  
Donnerstag, 16. September, 17 Uhr  
Treffpunkt: Rebbaumuseum Spiez, Spiezbergstrasse 48  
Kosten: Fr. 25.-

**Vier Frauenschicksale um 1900:** Wir begegnen vier Spiezer Frauen aus der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts. Die Dorfhebamme Marie Durand, die Rebtagehelferin Chüefler Züsi, die Gründerin der Wasserheilanstalt für Frauen Amalie Dalbkermeier sowie die Auswanderin Martha Hänni-Bircher, erzählen spannend und hautnah aus ihrem Leben. Dauer: 2 Std., Fr. 30.-  
Spiez: Samstag, 19. September, 9.30 Uhr  
Freitag, 20. August, 17.30 Uhr  
Treffpunkt: Stockhornstrasse 33, vis à vis Solina

**Schloss Hünegg,** Hilterfingen. Entdecken Sie das wunderschöne Jugendstil-Schloss gemeinsam mit Marie Sophie Lemke-Schuckert, hier wohnhaft von 1900–1937. Anmeldung: [info@schlosshuenegg.ch](mailto:info@schlosshuenegg.ch), 033 243 19 8  
Kosten: 25 + 8 red. Eintritt.

Sonntag, 11 Uhr:

23. Mai., 13. Juni., 8. August, 26. September

## Geissetrine, eine Hommage an ein Thuner Original

Trine verbringt 34 Sommer mit ihren Ziegen auf der Alp, bis sie im hohen Alter durch einen Brand ihre Unterkunft verliert. Fr. 25.-

Thun: Samstag, 11. September, 10 Uhr.

Treffpunkt: Platz zw. Göttibachsteg und oberer Schleuse.  
Dauer 90 Minuten. Zum letzten Mal.

## Signora Barbieri – tanze, suuffe, carisiere verbotte – 100 Jahre Lötschbergtunnelbau

Lötschberg, die erste Verbindung Bern–Italien. Die Mineursfrau Signora Barbieri, die Nonne Giovanna sowie die Wirtin Rosa berichten humorvoll vom Leben in Kandersteg während des Tunnelbaus. Dauer 75 Minuten. Kosten Fr. 25.-

Thun: Donnerstag, 24. Juni, 17.30 Uhr

Freitag, 3. September, 17.30 Uhr

Treffpunkt: Röntgeninstitut, Scherzligweg 16

## Sesi. Hex und Hur – zuo Oberhoffen exequirt 1673

Sesi schlägt sich als Magd und Tagelöhnerin eher schlecht als recht durchs Leben und das auch nicht immer obrigkeitkonform. Zum Verhängnis werden ihr die Jahre als Magd im Hause des Henkers in Bern. Kosten Fr. 25.-

Spiez: Donnerstag, 5. August, 17.30 Uhr. Treffpunkt: Rebbaumuseum, Spiezbergstr. 48. Dauer 95 Minuten.

Thun: Freitag, 27. August, 17.30 Uhr.

Treffpunkt: Zunfthaus zu Schmieden, ob. Hauptgasse 55

## Krattigen – mystische Sagenwanderung

Auf kurzweiliger Wanderung durch die mystisch-sagenumwobene Gegend begegnen wir Verwunschenem und gar Schrecklichem. Kennen Sie das berühmte Bädli oder das Geheimnis der Heidenplatte? Sonntag, 22. August. 10 – 14 Uhr. Treffpunkt: Schulhaus Aeschiried. Ende: Familienbrätlistelle Krattigen. Reine Wanderzeit 1¾ Std.

Ev. zum letzten Mal. Kosten: Fr. 30.-, Ki 10.-, Fam. 65.-

Weitere Infos und Anmeldung:

[www.eva-frei.ch](http://www.eva-frei.ch) | [eva.frei@bluwin.ch](mailto:eva.frei@bluwin.ch)

Telefon 033 655 05 66

Versicherung ist Sache der Teilnehmer

# KAFFEEWELT



Kaffeemaschine DeLonghi  
Dedicca chrom Fr. 279.–



Kaffeemühle DeLonghi  
Dedicca chrom Fr. 179.–



Milchschaumer Melitta  
Crema Fr. 95.35



Espresso Alu  
1–12 Tassen ab Fr. 18.90



Espresso Chrom  
4–10 Tassen ab Fr. 42.–



Kaffeemühle  
Fr. 34.–



Milchkanne 0.15 – 0.9dl.  
ab Fr. 10.90



Ausschlagbehälter  
Fr. 82.–



Espressopinsel  
Fr. 16.50



Espressodrücker  
Fr. 16.80




Espressodrücker mit  
Kaffeemass Fr. 19.80



Dichtungen für alle  
Espressokocher

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns 



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41



# Aktuelles

Vorsichtig optimistisch planen wir folgende Veranstaltungen. Beachten Sie die aktuellen Hinweise auf unserer Homepage!



## Gschichtezyt

Mittwoch, 12. Mai 2021  
14.30 - 15.15 Uhr  
Anmeldung via Mail, Telefon oder in der Bibliothek erforderlich. Platzzahl beschränkt.



## Es ist wieder soweit!

**Wir spielen Mario Kart und Minecraft mit einem Gameprofi**  
Freitag, 21. Mai 2021  
17.30 - 19.00 Uhr  
Freitag, 28. Mai 2021  
17.30 - 19.00 Uhr  
Spieler sind mit Anmeldung via Telefon, Mail oder in der Bibliothek herzlich willkommen. Teilnehmerzahl beschränkt!



## Schweizer Vorlesetag

**Mittwoch, 26. Mai 2021**  
**15.00 - 16.00 Uhr in der Bibliothek oder online**  
Barbara Büchi liest und erzählt eine Geschichte von Franz Hohler für Menschen von 6 bis 99 Jahren.

Der Schweizer Vorlesetag ist eine Initiative des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien SIKJM in Kooperation mit Famigros und 20 Minuten und zahlreichen weiteren Partnern.



## SpielTreff Spiez

**Die Ludothek und das Familienforum Spiez lancieren einen SpielTreff!**

Gesellige Spielabende für spielbegeisterte Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche und Erwachsene. Lernt neue Spiele kennen und entdeckt die alten wieder. Unterhaltung ist garantiert!

### Daten 2021:

**Freitag, 7. Mai**  
**Freitag, 4. Juni**  
**Freitag, 3. September**  
**Freitag, 5. November**  
**Freitag, 3. Dezember**

SpielerInnen sind mit Anmeldung via Mail, Telefon oder in der Ludothek herzlich willkommen. Kosten pro Person CHF 5.-  
Interessiert? Hast du Spass am Spielen? Dann schau unverbindlich bei uns rein.



**Familien  
FORUM  
SPIEZ**

### Öffnungszeiten Auffahrt

Mittwoch, 12. Mai 2021, 9.00 - 11 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr  
Auffahrt, 13. Mai 2021, geschlossen  
Freitag, 14. Mai 2021, 14.00 - 19.00 Uhr  
Samstag, 15. Mai 2021, 10.00 - 14.00 Uhr

### Öffnungszeiten Bibliothek

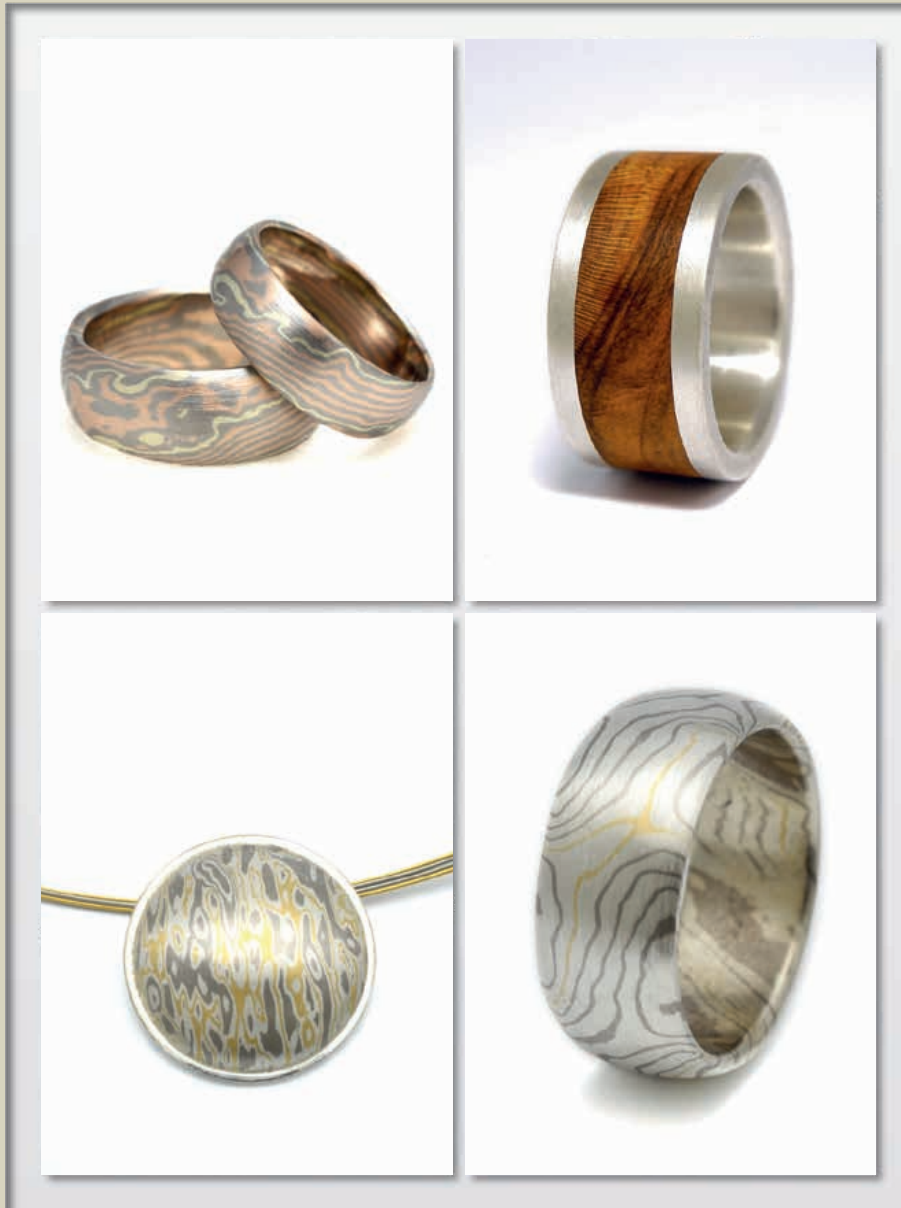
Montag bis Freitag: 14.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 14.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80, info@bibliothek-spiez.ch

### Öffnungszeiten Ludothek

Montag/Mittwoch/Freitag: 14.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 30 22, info@ludothek-spiez.ch



*Goldschmied Hablützel*



*Leidenschaft für Feuer und Form*

Marktgasse 35 Interlaken [www.goldschmiede-habluetzel.ch](http://www.goldschmiede-habluetzel.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)





# Schienen-Dampf kam erst Jahrzehnte nach See-Dampf

HEIMAT- UND  
REBBAUMUSEUM  
SPIEZ



Ab 1. Mai macht das Heimatmuseum Spiez erst recht Dampf: «Dampf auf Schienen» folgt auf «Dampf auf dem See».



In der Realität imposante Zeugen der Verkehrsentwicklung auf Schienen, und als handgefertigte Modelle begehrte Sammlerobjekte.

Foto zvg.

Dampf war bereits das Motto der letzten Sonderausstellung im Heimat- und Rebbaumuseum, nämlich «Dampf auf dem See». Nun öffnet am 1. Mai die Folge-Ausstellung «Dampf auf Schienen». Sie widmet sich der Erschliessung des Berner Oberlandes mit Eisenbahnen. Dies war am Thunersee nicht ganz unkompliziert, stand die Erschliessung hier doch unter dem Zeichen der Konkurrenz zwischen Schifffahrt und Bahn. Unglaublich, aber wahr: Von 1874 bis 1893 wurden Eisenbahnwagen zwischen Thun-Scherzligen und Därligen auf Schiffe verladen! Die Bahn auf dem Bödéli von Interlaken gab es nämlich schon, bevor die Bahnstrecke ab Thun via Spiez realisiert wurde.

## Rare Exponate, eindruckliche Fotos

Anhand von Exponaten aus Sammlungen und Archiven und mit eindrucklichen Fotos aus alten Bildbänden werden die Besucher der Sonderausstellung in die Anfangszeiten der Eisenbahn entführt. Handgefertigte Modelle von Dampf- und E-Lokomotiven erinnern zudem an jene spannende Zeit, ebenso das Modell der Trajektschiff-Tranporte auf dem Thunersee.

## Sonderschau im Chuchistübli: «Die tüchtige Hausfrau»

Was alles zu den Aufgaben einer «tüchtigen Hausfrau» gehört, war früher, als das Haus des heutigen Museums erbaut wurde, eine klare Sache: die Arbeitsteilung zwischen Bäuerin und Bauer war erprobt und traditionell

anerkannt. Anhand von ausgewählten Arbeitsfeldern der Hausfrau illustriert die kleine Sonderschau den enormen Wandel zwischen den einstigen Lebensumständen und den Anforderungen im Hier und Heute.

Laut Inschrift von 1720 am heute noch bestehenden Spycher «*liess Hans Rebmann, ein' ledige Person, diesen Speicher bauen*», wohl in der Hoffnung, eine 'tüchtige Hausfrau' zu finden.

## Samstag, 1. Mai 2021, 14.00 Uhr

Saisoneröffnung bei einem Glas Spiezer, draussen vor dem Spycher. Vernissage der Sonderausstellung.

## Samstag, 29. Mai 2021, 16.00 Uhr

Öffentliche Museumsführung mit Kurt Flückiger zum Thema «Spiezer Rebbau vor 250 Jahren».

## Öffnungszeiten 2021

1. Mai bis 31. Oktober,  
jeden Samstag und Sonntag, 14 bis 17 Uhr

## Heimat- und Rebbaumuseum Spiez

Spiezbergstrasse 48

033 654 73 72

[mail@museum-spiez.ch](mailto:mail@museum-spiez.ch)

[www.museum-spiez.ch](http://www.museum-spiez.ch)



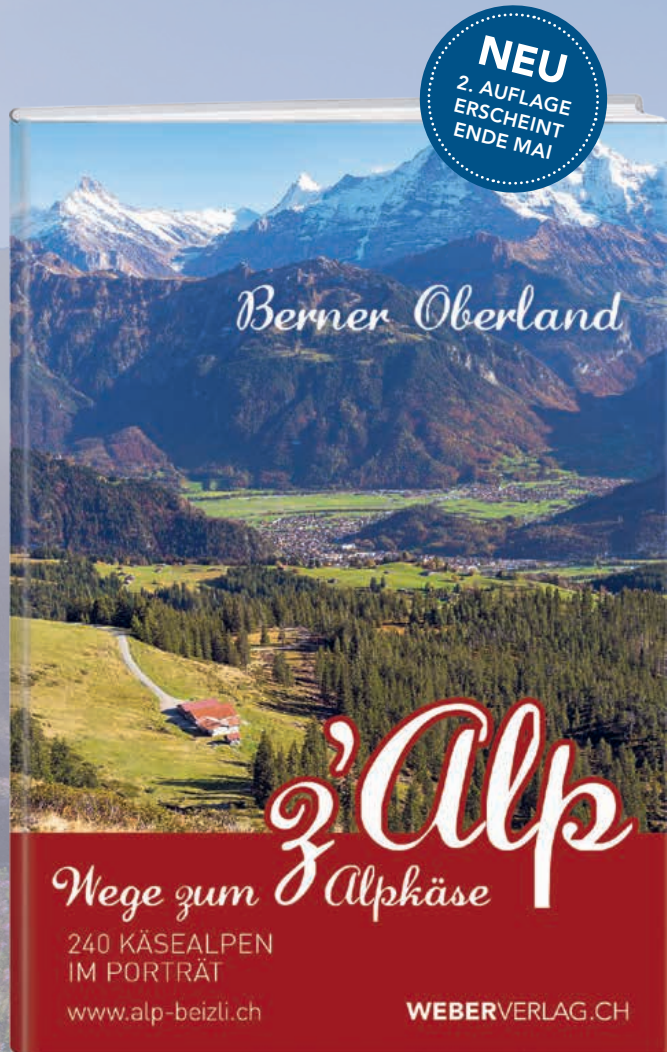


# z'ALP - WEGE ZUM ALPKÄSE

«Wege zum Alpkäse» bietet eine breite Auswahl von Sennten des Berner Oberlandes in einem Band. Das Werk gibt Auskunft über die Sennten, die Produktion vor Ort sowie die Eigentümer und das Alppersonal. Hier erfahren Sie auch, welche der Sennten zusätzlich ein lauschiges Alpbeizli zum Einkehren führen. Schöne Bilder der Betriebe und der Personen illustrieren zudem das Handwerk sowie die Umgebung. Für interessierte Wanderer gibt der Band ausserdem Auskunft über den Weg zu den Alpen sowie die vorhandenen Alpbeizli, ihre Spezialitäten und die Übernachtungsmöglichkeiten.

532 Seiten, 14,3 × 21,4 cm, gebunden, Softcover, ISBN 978-3-03818-257-3  
**CHF 49.-**

**Auch im Buchhandel erhältlich**



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «z'ALP - WEGE ZUM ALPKÄSE» zum Preis von je CHF 49.- (inkl. Versandkosten).  
 ISBN 978-3-03818-257-3

**WEBER VERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Schloss Spiez

SCHLOSS  
SPIEZ

Wir sind offen und freuen uns auf Sie!



Foto Jürg Bolliger



Der Videokünstler Peter Aerschmann beim  
Ausstellungsaufbau, Foto: Dominik Tomasik

## Schlossmuseum und Kunstausstellung GHOSTS - PETER AERSCHMANN ab 1. Mai offen

Entdecken Sie ein verändertes Schloss – die Interventionen des Videokünstlers Peter Aerschmann verwandeln Schlossräume in neue Welten.

Das Schlossmuseum ist ab dem 1. Mai täglich geöffnet:  
Mo 14.00 – 17.00 Uhr / Di bis So 10.00 – 17.00 Uhr / Auffahrt,  
Pfingstsonntag und Pfingstmontag 10.00 – 17.00 Uhr

**Covid-19:** Maskenpflicht / Abstand halten /  
Personenkapazität begrenzt

## Eröffnungsfest findet statt

Das Eröffnungsfest findet mit angepasstem Programm am Muttertag, 9. Mai statt: Feier in der Schlosskirche und im Anschluss grosses Angebot an Kurzführungen zur Schloss-Sanierung, der Baugeschichte und der Kunstausstellung GHOSTS in Anwesenheit des Künstlers Peter Aerschmann. Eintritt und Führungen kostenfrei.

## Weiter Anlässe im Mai

2. Mai - Kurzführung durch den Kräutergarten  
16. Mai - Internationaler Museumstag:  
«Malen im Schloss» in Zusammenarbeit mit der  
Stiftung WOHIN, Spiez (Durchführung in Abklärung)  
23. Mai - Führung zur Schlosskirche

**Beachten Sie:** Die Anzahl Plätze ist bei allen Veranstaltungen begrenzt / um Anmeldung wird gebeten / Maskenpflicht / Contact Tracing / [www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

## Gruppenführungen

Führungen ab 1 bis max. 14 Personen pro Gruppe – es stehen verschiedene Rundgänge zur Auswahl.

## Schloss-Café

Bei trockenem Wetter heissen wir Sie herzlich an den Tischen im Schlosshof willkommen.  
Infos zu Öffnung auf [www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

## Schloss-Spiez

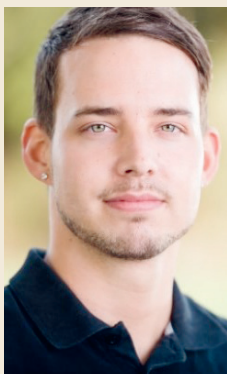
Kontakt: Tel. 033 654 15 06 oder  
[admin@schloss-spiez.ch](mailto:admin@schloss-spiez.ch)





### Meine Dienstleistungen

- Reparatur und Wartung aller Marken
- Servicecenter für die gebräuchlichsten Antriebssysteme
- An- und Verkauf von Occasionfahrrädern
- Stomer Service Center
- Verkauf von Velozubehör
- Akkurestaurationen
- Durchführen von Veloreparaturkursen
- Offizieller NOX und Speedped Händler



**VeloEngel Inh. Rubin**  
 Hauptstrasse 27  
 3713 Reichenbach i. K.  
 info@velo-engel.ch  
 www.velo-engel.ch  
 033 676 17 17  
 079 429 28 53

## NEU in Reichenbach! Der Schutzengel für Dein Velo



**Du und Dein Bike stehen bei mir im Zentrum!**



Kompetenzentrum  
 für Elektroantriebe



# individuell



**THOMAS RUBIN**  
 BESTATTUNGSDIENST

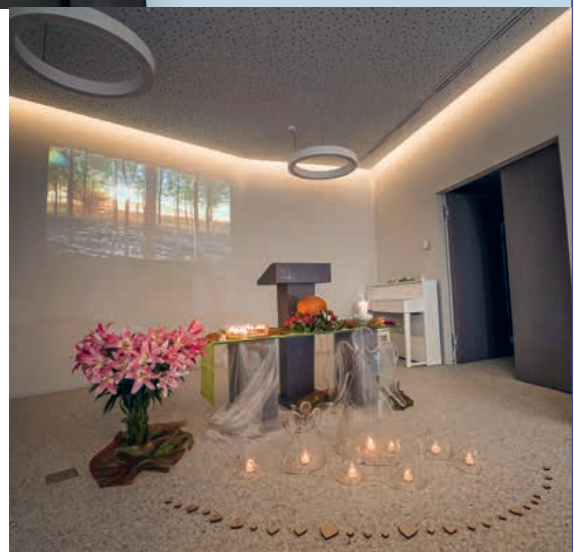


## Raum für Abschied

Unser Abdankungsraum bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Burgstrasse 14, 3600 Thun 033 222 75 75 thomasrubin.ch





Schneemänner und Schneefrauen



Albrecht von Haller und das digitale Zeitalten

# Kunsthhaus Interlaken

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Ausstellungen 2021

**12. Juni bis 22. August**

[Schneemänner und Schneefrauen](#)

Eine spannende Abkühlung für heissen Sommertage.

**18. September bis 28. November**

[Die Alpen und das Valley – Albrecht von Haller und das digitale Zeitalten](#)

Eine Ausstellung zum künstlerischen Forschungsprojekt von George und Jan Juhani Steinmann, Kunst, Wissenschaft und Ethik.

**17. Dezember 2021 bis 6. Februar 2022**

[Cantonale Berne Jura](#)

Alle Daten vorbehalten Änderungen der Vorgaben für Museen durch das BAG wegen Covid 19.

## TOI Sommerkonzerte

Wenn es die Lage zulässt, werden ab Juni 2021 die beliebten TOI Sommerkonzerte auf der Aussenbühne wieder stattfinden.

Neueste Informationen zu den Ausstellungen und Konzerten finden Sie auf unserer Webseite [www.kunsthhaus-interlaken.ch](http://www.kunsthhaus-interlaken.ch)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

## Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55

3800 Interlaken

041 033 822 16 61

[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)



**HEIDAK<sup>+</sup> Spagyrik**

Schweizer Naturprodukt!

Gerne stellen wir für Sie eine individuelle Spagyrik-Mischung mit auserlesenen Essenzen zusammen.

**SPAGYRIK BERATUNGSTAGE**  
VOM 3. BIS 8. MAI 2021 ZUM THEMA  
**BEWEGUNGSAPPARAT**  
AKUTE UND CHRONISCHE VERLETZUNGEN  
BEI JUNG UND ALT

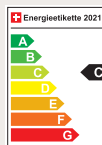
**DAS ERWARTET SIE:**

- ✓ Umfassende Spagyrik-Beratung
- ✓ Schweizer Rätsel mit tollen Preisen

Apothek Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37  
info@apodrogspiez.ch **apothek drogerie spiez**

**All-New TUCSON Hybrid 4x4.**  
Jetzt Probe fahren.

TUCSON ab CHF 26 200.-<sup>1</sup>  
TUCSON Hybrid 4x4 ab CHF 34 900.-<sup>2</sup>



<sup>1</sup> Rabattpreis: Origo® 1.6 T-GDi 48V MH (150 PS) | <sup>2</sup> Rabattpreis: Origo® 1.6 T-GDi HEV 4x4 (230 PS), Abb.: Vertex® 1.6 T-GDi HEV 4x4 (230 PS), ab CHF 45 000.- (Rabattpreis). – Konditionen bis auf Widerruf, mindestens bis Kundenvertragsabschluss bis 30.4.2021. Mehr Infos auf [hyundai.ch/promo](http://hyundai.ch/promo). Unverbindliche Nettopreisempfehlungen (inkl. 7.7% MwSt.). – Normverbrauch gesamt (Origo® 1.6 T-GDi 48V MH | Origo® 1.6 T-GDi HEV | Vertex® 1.6 T-GDi HEV): 6.8 | 6.6 | 6.6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 154 | 149 | 149 g/km, Energieeffizienz-Kat.: C | B | B.

Ihr Hyundai - Partner im Berner Oberland.



Garage Kröpfli GmbH  
Angernstrasse 34, 3705 Faulensee-Spiez  
Tel. 033 654 23 81, [www.garage-kroepfli.ch](http://www.garage-kroepfli.ch)



# Maikonzerte 2022

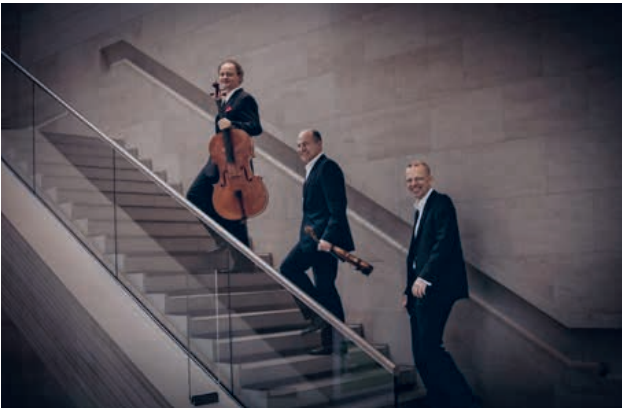
## Liebes musikinteressiertes Publikum

Gerne hätten wir an dieser Stelle nochmals an unser dies-jähriges Mai-Programm erinnert, aber die Ungewissheit zur Zeit der Drucklegung hat uns gezwungen, unsere Konzertreihe dieses Jahr abzusagen. Wir werden aber alles daran setzen, Ihnen möglichst viele der vorgesehenen musikalischen Darbietungen im Mai 2022 zu präsentieren, so z.B.

die Basler Madrigalisten



das Feininger Trio



den mörderischen Abend mit drei Damen



bereits vertraut in der Schlosskirche: Iiro Rantala



und einmal mehr den Pianisten Sebastian Knauer



Noch ist unsere kulturelle Titanic auf Kurs, und wir freuen uns, den Künstlern nächstes Jahr wiederum eine Auftrittsmöglichkeit zu bieten und Sie, liebe Konzertbesucher, wiederum in der Schlosskirche willkommen zu heissen.



Unseren langjährigen Inserenten, Sponsoren, Gönnern, Besuchern danken wir herzlich für ihre Treue, ebenso dem Schloss sowie der Gemeinde Spiez für die Unterstützung.

Mehr erfahren Sie jederzeit unter [www.schlosskonzerte-spiez.ch](http://www.schlosskonzerte-spiez.ch)

Ihr Dienstleistungspartner  
für alles Elektrische im  
Berner Oberland



Neubau



Umbau & Renovation

Mit unserer Basis in Spiez am Thunersee sind wir **Ihr Ansprechpartner** im Berner Oberland, wenn es um die **Projektierung, Ausführung oder die Wartung von elektrischen Anlagen** geht.

Dies gilt gleichermaßen für anstehende Renovationen, Umbauten und Neubauten, wobei Sie als Kunde bei SH Elektro Telematik immer im Mittelpunkt stehen. Bekannt für innovative Lösungen haben wir stets offene Ohren für Ihre Ideen, an denen wir uns gerne orientieren. Am besten, Sie nehmen persönlich Kontakt mit uns auf.



SH Elektro Telematik GmbH  
Gygerweg 16  
3700 Spiez

Telefon 033 650 14 40  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch



Industrie



Solar



Service & Unterhalt



Smart Home

«Gut geplant ist halb gewonnen –  
das gilt ganz besonders  
bei Geschäftsübernahmen»

Niklaus Möhle, Standortleiter Spiez



SPIEZ, LENK & GSTAAD

TREUHAND | STEUERN | REVISIONEN

SPIEZ  
Oberlandstrasse 10  
T +41 33 655 80 80



WWW.TROAG.CH



# Quintett BlattWerk

KAMMERMUSIKKONZERTE  
HONDRICH

MUSIK

Sonntag, 9. Mai 2021, 16.30 und 18 Uhr  
Inforama Hondrich, grosser Saal



## Quintett BlattWerk

- Martin Bliggenstorfer, Oboe
- Jonas Tschanz, Saxophon
- Elise Jacobberger, Fagott
- Richard Haynes, Bassklarinette
- Nils Kohler, Klarinette

## Werke

Claude Debussy: Suite Bergamasque

Bela Bartok: Suite op. 14

Maurice Ravel: Ma mere l'Oye

**Zwei Konzerte: um 16.30 Uhr und 18.00 Uhr**

Es hat Platz für 35 Personen im Publikum mit Maske und Abstand von 1.5 Meter

## Weitere geplante Konzerte in der Saison 2021

- **Sonntag, 21. Juni**  
Klavierabend mit Reto Reichenbach
- **Samstag, 28. August**  
Konzerte mit I Galanti, Salonquintett
- **Sonntag, 19. September**  
Konzert mit Jugendlichen der Kantonalen Talentförderung Musik

Reservationen sind ein Monat vor dem Konzert möglich.

## Reservationen

[www.kammermusik-hondrich.ch](http://www.kammermusik-hondrich.ch)  
078 852 63 48



# Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung

Familien  
**FORUM**  
SPIEZ  
TAGESELTERN  
VERMITTLUNG

Suchen Sie einen Tagesbetreuungsplatz für Ihre Kinder?



## Brauchen Sie einen Betreuungsplatz für ihr Kind? Aktuell haben wir freie Plätze in:

**Hofachern/Bürg** Montag & Donnerstag  
**Spiezmoos** Montag & Donnerstag

10 gute Gründe, die für eine Betreuung in Tagesfamilien sprechen

### Bei uns können Sie Betreuungsgutscheine einlösen.

- **persönlich** und **familiennah** betreut und kann sich wohl und geborgen fühlen
- individuell gefördert und hat eine fixe Bezugsperson
- während des Spiels mit anderen Kindern in seinen sozialen Kompetenzen gestärkt
- zeitlich flexibel betreut

### Unsere Tageselternvermittlung

- sucht, überprüft und vermittelt geeignete Betreuungsplätze
- begleitet und berät Tageseltern und Eltern
- stellt Tageseltern an und versichert sie
- bildet Tageseltern aus und weiter
- regelt Abmachungen mit Eltern und Tageseltern vertraglich
- kümmert sich um die Abrechnung, nimmt **Betreuungsgutscheine** entgegen

### Für weitere Informationen melden Sie sich bei:

#### Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung

Vermittlung: Karin Gyax, 033 654 83 84

[www.tevspiez.ch](http://www.tevspiez.ch)

# «Ä Halle wo's fägt»

...in Spiez braucht deine Unterstützung!

Familien  
**FORUM**  
SPIEZ

KINDER



Damit die Turnhalle Seematte in Spiez auch in der nächsten Saison als Indoor-Spielplatz für Familien mit Kindern im Alter von 0 bis 6 Jahren geöffnet werden kann, suchen wir eine neue Standortleitung. Du möchtest dich in der kalten Jahreszeit gerne mit deiner Familie in der «Halle wo's fägt» austoben und dich gleichzeitig für andere Familien aus der Umgebung engagieren - dann bis du genau richtig

## Was muss ich als Standortleiter/in tun?

- Festlegen von mindestens 6 Sonntagen zwischen den Herbst- und Frühlingsferien, an denen «Ä Halle wo's fägt» durchgeführt werden soll. An den gewählten Sonntagvormittagen übernimmst du selbst oder eine Stellvertretung die Verantwortung für die Durchführung des Angebots in der Turnhalle.
- Teilnahme an einer halbtägigen Weiterbildung im September, an der du in deine Aufgaben eingeführt wirst.

Der Verein CHINDaktiv steht dir bei allen Aufgaben unterstützend zur Seite.

Jeder Hallensontag sowie auch die Teilnahme an der Weiterbildung wird mit einem Gutschein (z.B. von Coop) im Wert von Fr. 40.- entschädigt.

## Hast du Interesse?

Melde dich bis **Ende Juni** bei [derungs@radix.ch](mailto:derungs@radix.ch) und erfahre mehr über das Angebot.

## Wir freuen uns auf eine Zusammenarbeit mit dir!

[www.chindaktiv.ch](http://www.chindaktiv.ch)







FÜR MEHR  
LEBENSQUALITÄT



## EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT

**Zu verkaufen: 5 ½ Zimmer Haushälfte  
Untere Gwanne in Reichenbach**

- Bergsicht
- Grosse Terrasse
- Ruhige Lage

**CHF 790'000.-**

Infos unter 033 655 03 03 und [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)



# Geranien- Markt

Von Montag 26. April  
bis Samstag 1. Mai

Bringen Sie ihre Kistli vorbei und  
holen Sie sie am Folgetag ab.

**Blumen  
Garten**

Gartenweg 3 | 3700 Spiez  
Telefon 033 654 21 29

Burgisteinstr. 22 | 3665 Wattenwil  
Telefon 033 356 12 34

[www.BlumenundGarten.ch](http://www.BlumenundGarten.ch)  
[info@blumenundgarten.ch](mailto:info@blumenundgarten.ch)

# Bon

Gegen Abgabe dieses Bons werden bei uns  
eingekaufte Pflanzen gratis eingepflanzt.



# Einiger Frühlingsfescht

Samstag, 8. Mai 2021

Einiger  
Frühlingsfescht



Fotos aus dem Jahr 2019.

## Ganz anders oder vielleicht auch gar nicht

Aktuelles ist zu finden auf:  
[www.einigerfruehligsfescht.ch](http://www.einigerfruehligsfescht.ch)

Wiä o immer: Allne e schönä Frühelig!  
U mir sueche no Hälferrinne u Hälfere ...





wahrnehmen  
Atelier Spiez



Beim Experimentieren mit Farben und Materialien steht das eigene Wahrnehmen im Vordergrund. Es entsteht etwas Neues, ein Werk, welches Unbewusstes, auch Unsagbares und Überraschendes ausdrückt. Sichtbar wird, was verborgen war. Unter fachkundiger Begleitung finden Sie eigene neue Perspektiven, neue Lösungen und einen neuen Zugang zu sich selber.

Wir arbeiten begleitend und beratend nach der systemisch lösungsorientierten Gestaltungs- und Maltherapie (LOMSYS®).

Es sind keine kreativen Vorkenntnisse nötig

wahlfließen  
Massage Spiez



Medizinische Massage | Fussreflexzonentherapie  
Manuelle Lymphdrainage | Sportmassage | u.v.m

Mit Ihrer Massagepraxis effektiv ans Ziel.  
Krankenkassen anerkannt

Atelier & Massage Spiez | Nathalie Studer & Team  
Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
033 650 99 05 | info@massage-spiez.ch  
massage-spiez.ch | atelier-spiez.ch

## Suchen Sie eine professionelle Kinderbetreuung?



Per August 2021 bieten wir  
am Montag, Mittwoch sowie Freitag  
Plätze für Kinder ab 1-jährig bis  
Schuleintritt an.

Betreuungsgutscheine  
sind willkommen.

Wir freuen uns auf Ihre Kontakt-  
aufnahme und informieren Sie  
gerne über unser Angebot.



Asylstrasse 42 • 3700 Spiez • Tel. 033 654 02 88  
info@kitaspiez.ch • www.kitaspiez.ch



## Tennis spielen ...

... auf unseren neuen Allwetterplätzen, von März bis November, soviel du willst? Neue Spielpartner finden?



### Schnupperabonnement

Das Einsteigerangebot für Neumitglieder zu Fr. 220.- macht es möglich! Tennisbegeisterte jeder Spielstärke und jeden Alters sind herzlich willkommen.

Möglichkeiten für Einzel- und Gruppenunterricht sind vorhanden.

### Informationen und Anmeldungen

[www.tc-spiez.ch](http://www.tc-spiez.ch)

### Tennisclub Spiez

Spiezerfeldweg 6  
3705 Faulensee





Sascha Michael Campi

## IN DER BITCOIN-FALLE

Die Schweizer Unternehmerin Verena Bösch\* liess sich auf den Handel mit Kryptowährungen ein. Als nach Monaten die erste Gewinnauszahlung erfolgen sollte, musste Verena erkennen, dass es sich bei dem ihr zugewiesenen Finanzberater um einen Betrüger handelte.

Eine wahre Geschichte rund um «Bitcoins, Trader und Betrüger» erzählt aus der Opferperspektive. Von Hoffnung über Euphorie, dunkle Stunden, verzweifelte Eigenrecherchen, Scham bis hin zur bitteren Erkenntnis, dass alles verloren ist.

\*Name geändert

**Autor:** Sascha Michael Campi  
120 Seiten, 16 × 23 cm, broschiert, Softcover  
ISBN 978-3-03922-116-5  
**CHF 29.–**



Sascha Michael Campi, geb. 1986. Als Unternehmer, Onlineverleger, Krimiautor und Kolumnist, spezialisiert auf die Themen «Crime & Art», im In- und Ausland tätig. Mitglied des Berner Schriftstellerinnen und Schriftsteller Vereins sowie im Syndikat, dem Verein für deutschsprachige Kriminalliteratur.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «BITCOIN-FALLE» zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten). ISBN 978-3-03922-116-5

### WERDVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Einladung zum Feldschiessen 300 m 2021



Vereinigte Schützengesellschaft Spiez  
Schiessanlage Gesigen

Vereinigte Schützengesellschaft Spiez

Das Eidgenössische Feldschiessen ist das grösste, alljährlich wiederkehrende Schützenfest der Welt und kann auf eine über 130-jährige Tradition zurückblicken. In diesem Jahr findet das Feldschiessen in der Schiessanlage 300 m Spiez/Gesigen wie folgt statt:

## Vorschiessen

Samstag, 22. Mai 2021, 16.00 - 16.15 Uhr

## Hauptschiessen

Freitag, 28. Mai 2021, 17.30 - 20.00 Uhr

Samstag, 29. Mai 2021, 17.00 - 19.00 Uhr

Sonntag, 30. Mai 2021, kein Schiessbetrieb

## Übungsmöglichkeit

Samstag, 22. Mai 2021, 16.15 - 18.00 Uhr

Donnerstag, 27. Mai 2021, 18.00 - 20.00 Uhr

## Standblattausgabe

jeweils bis 15 Minuten vor Schiessende

## Kranzausgabe

30 Minuten nach jedem Feuer im Schiessbüro

## Ausblick

### Obligatorische Übung OP

Donnerstag, 24. Juni 2021, 18.00 - 20.00 Uhr

Samstag, 28. August 2021, 14.00 - 16.00 Uhr

Letzte Standblattausgabe jeweils 15 Minuten vor Schiessende.

## Feldschiessen 2022

findet vom 10. bis 12. Juni 2022 statt.



Bitte beachten Sie das vor Ort angeschlagene Covid-19 Schutzkonzept. Die Schützenvereine 300 m freuen sich auf eine grosse Beteiligung und wünschen «Guet Schuss».



# Daniel Lochbrunner Bestattungen & *Thanatologie*

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Daniel Lochbrunner



Yvonne Tschanz



Fabian Trüssel



Sharon Schaedler

# LUAG

## LUGINBÜHL AG

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG

*...mehr Türen*

Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE

Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53

[www.luag.ch](http://www.luag.ch) | [info@luag.ch](mailto:info@luag.ch)

GARAGE  
SCHNEITER AG  
SPIEZ



## KOMPETENT, PERSÖNLICH



DAIHATSU

le GARAGE

[www.schneiterag.ch](http://www.schneiterag.ch)

### Sonnenstoren



### Auto- und Bootssattlerei



**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 · 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
[info@liebi.ch](mailto:info@liebi.ch) · [www.liebi.ch](http://www.liebi.ch)



# Kleine Dinge ...

... grosse Wunder

  
FAIR TRADE



*«In den kleinsten Dingen zeigt die Natur die allergrössten Wunder».* Carl von Linné

**Am Samstag, 8. Mai**  
sind wir mit Setzlingen am Kronenplatz-Märit.

**Am Samstag, 15. Mai**  
haben wir einen Stand mit Setzlingen  
beim Kronenplatz-Kreisel.

Wir haben ein Schutzkonzept für den Stand und sind dankbar, dass Sie mithelfen, dieses einzuhalten.

---

**claro Laden Spiez**  
Oberlandstrasse 27  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 78 20  
[claroladen-spiez.ch](http://claroladen-spiez.ch)



Akupunktur • Schröpfen • Moxa  
Shonishin Baby- und Kinderakupunktur (absolut schmerzfrei)  
Ohrakupunktur • Tuina Massage

Oberlandstrasse 1 • 3700 Spiez • 079 502 31 16 • info@heidimeyer.ch • www.heidimeyer.ch

Jürg Spori  
Geschäftsführer

**Malo der Malerprofi GmbH**

Thunstrasse 72 | CH-3700 Spiez  
Werkstatt: Unterdorfstrasse 19 | 3752 Wimmis  
Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch | malo-malerprofi.ch



**REWELA**

**Reweza Küchen AG**

Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen

PLANUNG / GU

KÜCHEN

BÄDER

INNENAUSBAU

FENSTER

SCHREINEREI



THERAPIE ROTHENBÜHLER GmbH

**Physiotherapie**

Rehabilitation nach Operationen  
Orthopädische Therapie  
Funktionelle Ganganalyse

**Komplementäre Therapien**

Medizinische Massage  
CranioSacrale Therapie  
Manuelle Lymphdrainage

**Therapie Rothenbühler GmbH**

Thunstrasse 26  
3700 Spiez  
033 654 00 05  
www.therapie-rothenbuehler.ch  
physio-rothenbuehler@hin.ch



# Tage der Stille und Meditation



Foto: fh

**Samstag, 29. Mai 2021, 10.00 - 15.30 Uhr**  
**Samstag, 6. November 2021, 10.00 - 15.30 Uhr**

*Wenn ich still werde,  
höre ich sie wieder,  
die leisen Klänge,  
die mich rufen und mir den Weg  
weisen in die Freude und das Sein.*  
Sabrina Gundert

Gönnen Sie sich einen stillen Tag, um zur Ruhe zu kommen, sich dem Wort Gottes zu öffnen und die leisen Klänge in ihrem Leben zu hören.

## Elemente des Tages

- Angeleitete Meditationszeiten
- Kurze Impulse
- Vertiefung beim Malen oder Spazieren
- Mittagessen gemeinsam oder individuell (alle bringen für sich etwas mit).

Es sind keine Vorkenntnisse in Meditation oder Malen nötig.

## Kosten

Fr. 30.00 (inkl. Material und Getränke)

## Leitung

Therese Häni, dipl. Exerzitienleiterin, Spiez  
Helene Maurer, Leiterin meditatives Malen, Spiez

## Anmeldung

Therese Häni, Kirchgasse 11, 3700 Spiez  
033 650 19 37, [therese.haeni@bluewin.ch](mailto:therese.haeni@bluewin.ch)

## Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5, Postfach 243, 3700 Spiez  
033 654 40 04, 033 654 40 45  
[sekretariat@refkgspez.ch](mailto:sekretariat@refkgspez.ch)  
[www.refkirche-spez.ch](http://www.refkirche-spez.ch)





# Lanz AG Bauunternehmung



Industriestrasse 22  
3700 Spiez  
033 655 52 52

[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

# TANKEN SIE GUT

Mier si us dr Region,  
härzlich willkomme!



Neu auch an der Thunstrasse 24 in Spiez

Tanken Sie Bleifrei95 und DieselPLUS mit unserer praktischen oeltrans-Kundenkarte, mit Bargeld in CHF und € und mit allen gängigen Kreditkarten.

Wir wünschen allzeit gute Fahrt und sagen Danke für Ihren Besuch an unserer Tankstelle in Spiez!



**oeltrans ag** Interlaken

Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 ihr typischer KMU und Familienbetrieb  
für Heizöl, Tankstellen und Mulden.

[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch) 033 828 68 68



**Wir bringen  
frischen Wind in  
Ihren Garten!**

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich  
für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam

# ⚡ Ihre ⚡ Servicestelle

- Elektroinstallationen
- Solardachinstallationen
- Telefon-Telematik Installationen
- IP Internet-Telefonie
- Swisscom, Regas + SAT TV
- FI-Fehlerstromschutz
- Elektroheizung
- Elektro-Boiler-Revisionen
- Kochherd – Backofen – Kochfeld
- Geschirrspüler
- Waschmaschine + Tumbler
- Kühl- u. Gefriergeräte



**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**

HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK

**3702 HONDRICH**

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbruegg.ch](mailto:info@elektro-zurbruegg.ch) [www.elektro-zurbruegg.ch](http://www.elektro-zurbruegg.ch)

# FUNDAYS 2021

Eine Woche Ferien am Meer mit deinen Freunden.



## FUNDAYS

3. bis 9. Juli 2021

Die Fundays stehen für Action, gute Gemeinschaft, Fun, Worship, tiefgreifende Inputs, gutes Essen und ehrlichen Austausch.

Dieses Jahr geht es nach Frankreich; genauer nach Le Grau du Roi. Detaillierte Infos, Teaser und alles rund um die Fundays findest du unter [www.ypg.ch](http://www.ypg.ch)

YOUNG POWER GENERATION (YPG) ist die Jugendarbeit des CLZ Spiez

---

## Christliches Lebenszentrum

Faulenbachweg 92, 3700 Spiez

Tel. 033 650 16 16

[office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)

[www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)





# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Mai 2021)



**Kurzarbeit, Zahlungsfristverlängerung, Erwerbsersatz, Härtefall- und Überbrückungskredite...**

Die Möglichkeiten der aktuellen Unterstützung scheinen unendlich.

## RAUBT COVID IHNEN DEN SCHLAF...?

**Wir bieten schnelle und unkomplizierte Hilfe,** damit Sie betrieblich und privat über Wasser bleiben.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!  
Cornelia Boss



*B*managed  
mehr als treuhand

Frutigenstrasse 46a | CH-3600 Thun  
www.b-managed.ch | Mobil: +41 (0)79 286 32 66



## Der neue EQA.

**This is for a new generation.**

Entdecken Sie eine neue Art der automobilen Fortbewegung von Mercedes-Benz. Der kompakte SUV EQA bietet Ihnen den idealen Einstieg in die EQ-Familie. Erleben Sie unsere Perspektive mobiler Freiheit während einer exklusiven Probefahrt mit einem EQ-Modell – dynamisch, harmonisch und emissionsfrei unterwegs. Mit der Innovationskraft und Qualität von Mercedes-Benz.

Jetzt Probe fahren!



**MERBAGRETAIL.CH**  
MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL AG  
Mein Partner für Mercedes-Benz und smart

ZWEIGNIEDERLASSUNG THUN  
Gwattstrasse 18 · T 033 334 11 00  
www.merbagretail.ch/thun

## DIE GÄLBE

Handyreparaturen,  
Unterhaltungselektronik,  
IT und mehr.



**Ihr Smartphone ist bei uns in guten Händen.**

**Die Gälbe**

Tellenfeldstrasse 5 | 3714 Frutigen  
033 671 50 50 | info@lwa.ch | www.diegälbe.ch



## Vortragsserie: Chopin, Liszt, Wagner

Die Romantik mit ihrer gesellschaftlichen Veränderung hat den unabhängigen, selbständigen Musiker und Komponisten geschaffen. Wie verschieden ihr Leben und Wirken sein kann, haben wir bereits mit Mendelssohn und Schubert erfahren. Grösser aber könnten die Divergenzen nicht sein, wie wir sie an den drei Abenden im Nebeneinander – wie immer mit Wort, Bild und Musik – dargestellt bekommen.

**Leitung** Samuel Wenger, pens. Gymnasiallehrer  
**21-1-2031** 3x, Dienstag 25.5, 1.6, 8.6.2021  
 19.30 – 21.15 Uhr

**Ort** Burgerstube, Spiez

**Kosten** CHF 65.00, Mitglieder CHF 60.00

**Anmeldeschluss** 21.5.2021

## «Wer bin ich?» - Kommen Sie mit auf eine inspirierende Reise durchs Leben - Workshop

Der Lebenslauf eines Menschen lässt sich in die körperliche, seelische und geistige Entwicklung einteilen. Im Rhythmus von Lebensjahrsiebteln durchschreiten wir diese verschiedenen Phasen. Lernen Sie die Entwicklungsschritte und deren Inhalte kennen, denn jedes Jahrsiebt zeigt Ihnen Chancen auf und Aufgaben, die es zu meistern gilt. In diesem Workshop werden Sie inspiriert und erhalten die besten Karten in die Hand, um mit Klarheit und Motivation wichtige Themen in Ihrem Leben anzugehen.

**Leitung** Carmen Peter, Life Balance Coach  
**21-1-4233** Samstag, 29.5.2021  
 9.00 – 11.30 und 13.00 – 16.00 Uhr

**Ort** Burgerstube, Spiez

**Kosten** CHF 155.00, Mitglieder CHF 140.00

**Anmeldeschluss** 22.5.2021

## Neue Seidenstrasse

Die jüngsten globalen Verwerfungen haben auf dramatische Weise unsere enge Verflechtung mit China gezeigt. Bereits in der Antike war Europa über Handelsstrassen mit dem Reich der Mitte verbunden. Beijing hat mit der «Belt and Road Initiative» das gewaltigste Infrastrukturprogramm aller Zeiten lanciert. Es soll 2049 abgeschlossen sein, erfasst aber schon heute gegen 100 Staaten, 65% der Weltbevölkerung und rund 38% des Welt Handels. Die «Neue Seidenstrasse» bildet einen geostrategischen Masterplan. Der Kurs vermittelt Einblicke in Gesamtzusammenhänge und Abhängigkeiten sowie in die Chancen und Risiken auch für unser Land.

**Leitung** Erwin H. Hofer, alt Botschafter  
**21-1-2150** 2x, Donnerstag, 10.6. und 17.6.2021  
 19.00 – 20.30 Uhr

**Ort** Burgerstube, Spiez

**Kosten** CHF 40.00 (Abendkasse)

**Anmeldeschluss** 2.6.2021

Unser Kursangebot wird nach Möglichkeit laufend ausgebaut und aktualisiert. Alle Ausschreibungen finden Sie unter [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch).

## Weitere Informationen:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
 Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 94 44  
[info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch), [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)





## Sandro Lüthi Bestattungsdienst

Bestattungen aller Art – auch konfessionsfrei

Täglich rund um die Uhr für Sie da

[www.luethi-bestattungsdienst.ch](http://www.luethi-bestattungsdienst.ch)

[info@luethi-bestattungsdienst.ch](mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch)

Telefon: 033 650 99 50



Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich

### Wählen Sie die Nr. 1 in der Immobilienbranche

#### Wollen Sie eine Immobilie verkaufen?

Wir unterstützen Sie von der Objektbewertung bis zur Schlüsselübergabe in allen Angelegenheiten.

#### Wollen Sie eine Immobilie kaufen?

Wir haben das schweizweit grösste Immobiliennetzwerk, in welchem wir bestimmt auch das Richtige für Sie finden werden.

Rufen Sie uns unverbindlich an!

#### RE/MAX ImmoService Spiez

**Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez**

033 650 11 88 / [info-spiez@remax.ch](mailto:info-spiez@remax.ch) / [remax.ch/spiez](http://remax.ch/spiez)

Team Niesen / 079 504 23 61 / [team.niesen@remax.ch](mailto:team.niesen@remax.ch)

(Janine Delévaux & Roger Lörtscher)



#### Auszug unserer Dienstleistungen:

- Hedonische Marktwertanalyse
- Professionelle Dokumentation
- Flyer in diversen Schaufenstern
- RE/MAX News Magazin
- Internetauftritt auf div. Homepages
- Social Media Auftritt
- Qualifizierung von Interessenten
- etc.

[www.remax.ch](http://www.remax.ch)

**RE/MAX**

**Radio BeO**



auf DAB+  
UKW | APP  
WEB!

### Die Gesundheit im Fokus Mo-Fr 16:15

Ab dem 3. Mai gibt es Tipps und Tricks von Fachpersonen unter anderem zu Themen wie Heuschnupfen, Stimmungsschwankungen etc.

**DROGERIE FEBERHART**  
Dr. Schäster Zentrum, 3702 Erlenhof

O FÜR DI!

**aldega  
derron** AG

*Ihr Spiezer  
Bodenleger*

Neu im Sortiment Plisseé & Rollos

Telefon 033 654 23 66  
[aldega.derron@bluewin.ch](mailto:aldega.derron@bluewin.ch)



**Nussbaum** Gartenbau

Thun - Spiez - Mülmen  
Gartenumänderungen - Unterhalt  
Beratung - Hauswartungen

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63

[www.nussbaum-gartenbau.ch](http://www.nussbaum-gartenbau.ch)

# Die Zukunft der Landwirtschaft



21 Jahre  
Spiezer Agenda 21  
2021

Am 13. Juni stimmen wir über zwei Agrar-Initiativen ab.



Sind diese Initiativen die Lösung des Problems oder bringt deren Umsetzung nur neue Probleme?

Bilder zvg

Sind diese Initiativen die Lösung des Problems oder bringt deren Umsetzung nur neue Probleme?

**Am 21. Mai um 20 Uhr, Abstimmungspodium  
Kirchgemeindehaus grosser Saal, Spiez**

**Unter der Leitung von Alfred Buess diskutieren:**

- Ursula Irion, Rebbau Spiez, Winzermeisterin und Betriebsleiterin
- Kilian Baumann, Nationalrat Grüne, Biobauer
- Hans Jörg Rüegsegger, Grossrat SVP, Präsident Berner Bauern

Wir hoffen, dass wir die Veranstaltung planmässig durchführen können. Die im Mai geltenden Corona-Massnahmen sind noch nicht absehbar, daher bitten wir Sie die aktuellsten Informationen unter [www.spiezeragenda21.ch](http://www.spiezeragenda21.ch) zu beachten.

**Spiezer Agenda 21**

Postfach 314, 3700 Spiez

Telefon 033 534 534 0

[spiezeragenda21@bluewin.ch](mailto:spiezeragenda21@bluewin.ch)

[www.spiezeragenda21.ch](http://www.spiezeragenda21.ch)



# OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**Kompetente Fussanalyse im Fachgeschäft  
für Orthopädie & Bequemschuhe**

**NEU: ONLINE SCHUHE  
RESERVIEREN & ABHOLEN**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08 [www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)




## Brenn- und Treibstoffe



**Hadorn & Cie GmbH**

Pfandersmatt 153, 3662 Seftigen  
Tel. 033 359 33 33, [info@hadornheizoel.ch](mailto:info@hadornheizoel.ch)  
[www.hadornheizoel.ch](http://www.hadornheizoel.ch)



# ZURBUCHEN HOLZBAU AG

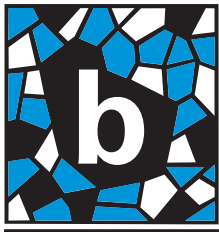
Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 20  
[info@zurbuchen-holzbau.ch](mailto:info@zurbuchen-holzbau.ch)  
[www.zurbuchen-holzbau.ch](http://www.zurbuchen-holzbau.ch)

## Wenn wir älter werden ...

**Hilfe zu Hause** (Haushalt, kochen,  
waschen, einkaufen und vieles mehr,  
was der Alltag so bringt)

**Team Sunneschyn in der Region**

Telefon 079 477 33 39



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

# bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez

[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

[info@bircher-co.ch](mailto:info@bircher-co.ch)

telefon 033 654 24 24

[www.keramik-einzigartig.ch](http://www.keramik-einzigartig.ch)

*Carrosserie*  
JUTZELER GmbH

Frutigenstrasse 55

3604 Thun

Telefon 033 335 20 70

[www.carrosserie-jutzeler.ch](http://www.carrosserie-jutzeler.ch)

**30**  
JAHRE

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung  
oder Unterstützung bei der Büroadministration?

{edv} glogger GmbH

Erfahren und sorgfältig

Gewissenhaft und passend

Verlässlich und vertrauensvoll

**Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt**

033 336 36 75 | [info@edv-glogger.ch](mailto:info@edv-glogger.ch) |

[www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)

**werner  
furer**



**Metallbau Schlosserei AG**

Industriestrasse 22, 3700 Spiez

Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23

Natel 079 656 49 59

[werner.furer@hispeed.ch](mailto:werner.furer@hispeed.ch)

Sonnendach am Haus	Getreideart	Stadt im Kanton Bern (franz.)	Grenzfluss Bern-Freiburg	Abk.: Hypertext Markup Language	Windschatten-seite	Passions-spielort in Tirol	Berg bei Lugano: Monte ...	Ort im Berner Oberland	Greif-glied	knapp, schmal	
Berufstätigkeit				Viehbesitz eines Bauern							
sauber, fleckenlos			Kurort im Berner Oberland					7	In-schrift am Kreuze Jesu		
Quar-zstein-chen	1			arm-selig, jämmerlich							
		2		 <p>Autor: <b>Bruno Petroni</b> 196 Seiten, 30 x 20 cm, gebunden, Hardcover Mit zahlreichen Abbildungen ISBN 978-3-03818-320-4 CHF 49.- / EUR 40.-</p> <p><b>WEBERVERLAG.CH</b></p>			ge-streiftes Wild-pferd	Tessiner Star-architekt (Mario)	dt. Dichter (Achim von) †		
Oise-Zufluss	zweiräd-rige, leichte Kutsche	span. Mehr-zahl-artikel					6				
Saug-wurm							franz.: schwarz				
Auspuff-ausstoss	Schwemm-ebene im Berner Oberland	Gestalt aus „1001 Nacht“ (2 Wörter)					geord-netes Doku-ment im Computer	Boden-fläche	Heirats-symbol		
			4								
Republik in Ost-afrika	jetzt	ugs.: sich sehr an-strengen					Milch-fett-schicht				
							Ausweis	schnee-frei	Schluss		
Altbun-desrat (Jakob) † 1879			Berg im Kanton Bern und Luzern	Kurz-wort: US-Ame-rikaner	Schiffs-hilferuf (Abk.)	2 zusam-menge-hör. Din-ge/Mz.					
			Tier-kadaver			über der Baum-grenze befindlich	5				
Ältes-tenrat	Berner Flug-platz				3		engl.: Ende				
Staat in Vorder-asien			Halbton über f			banges Gefühl, Unruhe		 <sup>®</sup> www.kanzlit.ch s1515-1041			



Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Perspektiven: Die Region um den Thuner- und Brienersee aus etwas anderer Sicht» von **Bruno Petroni**. Talon einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

**Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo Mai**

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Teilnahmeschluss:** Montag, 10. Mai 2021

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!

**Lösungswort April:** Jungfrau-joch  
**Gewinnerin:** Heinz Gasser, Spiez



# Veranstaltungen

Mai 2020

**Juni 2021** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Events -> Veranstaltungskalender, ausgedruckt oder online ausgefüllt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf, usw. sind bei der **Spiez Marketing AG im Info-Center** am Bahnhof (T: 033 655 90 00) erhältlich oder auf der Internetseite [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch). Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z. B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.

AUFGRUND  
DER AKTUELLEN  
SITUATION SIND  
ALLE ANGABEN  
OHNE GEWÄHR!

Alle rot markierten Veranstaltungen  
wurden leider abgesagt.

## Ausstellung, Führung

01.05. bis 31.10.	Schlossmuseum & Kunstaussstellung «Ghosts» von Peter Aeschlimann	Schloss, Spiez
01.05.	Eröffnung Heimat- und Rebbaumuseum	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
01.05. bis 31.10.	Sonderausstellung: «Dampf auf Schienen»	14.00 - 17.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
02.05.	Wider den Kater - Kräuter und Wein	11.00 Uhr Schloss, Spiez
04., 11., 18., 25.05.	<b>ABGESAGT: Festung Hondrich «KP Heinrich»</b>	18.00 Uhr Inforama, Hondrich
09.05.	Schloss-Eröffnungsfest	Schloss, Spiez
16.05.	Internationaler Museumstag - Vielfalt und Inklusion	14.00 Uhr Schloss, Spiez
23.05.	Himmlische Herrlichkeit - Die Schlosskirche	11.00 Uhr Schloss, Spiez
29.05.	Öffentliche Führung	16.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
30.05.	GHOSTS - Meet the artist!	11.00 Uhr Schloss, Spiez

## Gastronomie, Kulinarik

04.05.	<b>ABGESAGT: Zystig-Zmorge - Jeder Mensch braucht einen Vogel</b>	9.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
05., 12., 19., 26.05.	Weinverkauf mit Degustation	17.00 - 19.00 Uhr Rebbaugenossenschaft Spiez, Spiez
06., 13., 20., 27.05.	Degu Donnerstag	16.00 - 18.00 Uhr Brauerei Old School, Faulensee
06., 13., 20., 27.05.	<b>ABGESAGT: Donnstigs-Loube</b>	16.00 Uhr Loube, Spiez

## Konzerte, Musical

09.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: Hornroh Modern Alphorn Quartet</b>	11.00 Uhr Schloss, Spiez
--------	-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

09.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: Basler Madrigalisten</b>	17.00 Uhr Schloss, Spiez
12.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: Kolophonistinnen</b>	19.00 Uhr Schloss, Spiez
16.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: Badwanne Pirate</b>	10.30 Uhr Schloss, Spiez
16.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: Feininger Klaviertrio</b>	17.00 Uhr Schloss, Spiez
21.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: Ein mörderischer Abend</b>	20.00 Uhr Schloss, Spiez
23.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: «Best of Iiro Rantala»</b>	17.00 Uhr Schloss, Spiez
24.05.	<b>ABGESAGT - Schlosskonzerte Spiez: Titanen der Klassik</b>	17.00 Uhr Schloss, Spiez

**Lesung, Versammlung, Vortrag**

01.05.	<b>Saisoneröffnung und Vernissage</b>	14.00 Uhr Heimat- und Rebbbaumuseum, Spiez
03.05.	<b>Lirim Larum Buchstart-Treff</b>	09.00 – 9.30 Uhr Bibliothek, Spiez
03.05.	<b>Lirim Larum Buchstart-Treff</b>	10.00 – 10.30 Uhr Bibliothek, Spiez
29.05.	<b>Öffentliche Führung: «Spiezer Rebbau vor 250 Jahren»</b>	16.00 Uhr Heimat- und Rebbbaumuseum, Spiez

**Kinderprogramm, Gästeexkursion**

21.05.	<b>Circus Harlekin</b>	Bucht, Spiez
22.05.	<b>Circus Harlekin</b>	Bucht, Spiez
24.05.	<b>Circus Harlekin</b>	Bucht, Spiez
30.05.	<b>Kunst-Atelier Geister</b>	14.00 Uhr Schloss, Spiez

**Markt, Messe**

08.05.	<b>Kronenplatzmärkte</b>	8.30 – 13.00 Uhr Kronenplatz, Spiez
08.05.	<b>Einiger Frühlingsfescht</b>	10.00 – 17.00 Uhr Dorfplatz, Einigen

**Impressum**

Redaktion Gemeindeinformation  
 Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Marina Künzi  
 Tel. 033 655 33 15,  
 Jürg Alder, Manuel Fischer und Svend Peternell  
 (redaktionelle Berater)  
**Redaktion Vereine**  
 Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
**Herausgabe, Annahme und Realisation**  
 (Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)  
 Weber AG Verlag  
 Andrea Abegglen, Bettina Ogi, Shana Hirschi  
 Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55,  
 Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)  
**Veranstaltungskalender (gratis)**  
 Spiez Marketing AG, Info Center Spiez,  
 Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Druck AVD Goldach  
 ISSN 1662-0976  
 Auflage 7500 Exemplare  
**Titelseite** Franz Terkl  
**Fotograf** Erich Häsler, Interlaken  
**Erscheinungsweise** 12x jährlich,  
 jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976.  
 Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberverlag.ch](mailto:spiezinfo@weberverlag.ch)  
**Annahmeschluss:** Montag, 10. Mai 2021

**Lesen Sie uns online - weltweit:  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)**



Als Gratis-App für iPhone und iPad  
 im App Store





[www.gutzumfuss.ch](http://www.gutzumfuss.ch)

**Yvonne Rumpf**

Dipl. Fusspflegerin SFPV

Bahnhofstrasse 39

3700 Spiez

0797092983

gepflegt bis in die Zehenspitzen



*Gartenbau*  
**Nussbaum**

Thun - Spiez - Mülenen

Gartenumänderungen - Unterhalt

Beratung - Hauswartungen

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63

[www.nussbaum-gartenbau.ch](http://www.nussbaum-gartenbau.ch)



# Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



**Gewinnen Sie!**

Wir verlosen einen  
Geschenkgutschein  
im Wert von CHF 100.-  
der Zimmermann AG  
in Spiez.

Foto: Andrea Abegglen, Werd und Weber Verlag AG

## So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**,  
Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Werd & Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

## Einsendeschluss

Montag, 10. Mai 2021

Lösung April:  
Seestrasse 72, Spiez  
Gewinner:  
Janine Peterlunger, Spiez

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



**Service macht den Unterschied!**  
Verkauf und Service  
aller Marken.

**BARBEN**  
**HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

[www.barben.ch](http://www.barben.ch)

**033 655 66 55**